

## Ang Mga Gipadayag kang Juan

<sup>1</sup> Kini nga sulat mahitungod sa mga butang nga gipadayag ni Jesu-Cristo nga mahitabo sa dili madugay. Gisugilon kini sa Dios ngadto kang Cristo aron siya na usab ang mopadayag niini ngadto sa mga nag-alagad sa Dios. Busa gipadayag kini ni Cristo kanako nga si Juan nga iyang alagad pinaagi sa iyang gisugo nga anghel.

<sup>2</sup> Ako si Juan ug gisugilon ko ang tanan nga akong nakita mahitungod sa plano sa Dios nga gipamatud-an ni Jesu-Cristo.

<sup>3</sup> Bulahan ang gabasa ug ang mga nagpaminaw niini nga sulat, kon tumanon nila ang nasulat dinhi. Kay ang mga panagna dinhi hapit nang mahitabo.

*Ang mga Pagpangumusta ngadto sa Pito ka mga Iglesia*

<sup>4-5</sup> Gikan kang Juan, alang sa pito ka mga iglesia sa probinsya sa Asia.

Hinaut nga ang Dios, ang Espiritu, ug si Jesu-Cristo maghatag kaninyo ug grasya ug pakigda-it. Kon mahitungod sa Dios, mao siya karon, mao usab kaniadto, ug mao usab sa umaabot. Kon mahitungod sa pito ka Espiritu,\* anaa siya atubangan sa trono sa Dios. Ug kon mahitungod

---

\* **1:4-5** *pito ka Espiritu*: ang buot ipasabot niini mao ang kinatibuk-an sa Espiritu. Kay ang numero nga “pito” nagpasabot nga kompleto o tibuok. Sa uban nga mga hubad, *pito ka espiritu*.

kang Jesu-Cristo, siya ang kasaligan nga tigpamatuod. Siya gayod ang una nga nabanhaw.<sup>†</sup> Ug siya usab ang naggahom sa tanan nga mga pangulo dinhi sa kalibotan.

Gihigugma niya kita, ug pinaagi sa iyang dugo<sup>‡</sup> giluwes niya kita gikan sa atong mga sala.

<sup>6</sup> Gihimo niya kita nga mga hari<sup>§</sup> ug mga pari alang sa pag-alagad sa Dios nga iyang Amahan. Iya ang himaya ug ang gahom nga walay kataposan. Amen.

<sup>7</sup> Tan-awa ninyo!

Moanhi si Jesu-Cristo uban sa mga panganod.\* Ang tanang mga tawo makakita kaniya ingon man ang mga tawo nga mipatay<sup>†</sup> kaniya.

Ug ang mga tawo sa tanang nasod sa kalibotan manghilak

tungod sa ilang kahadlok nga silotan na niya sila.<sup>‡</sup>

Tinuod gayod kini! Amen!

<sup>8</sup> Ang Ginoong Dios ang makagagahom sa tanan. Kon unsa siya karon, mao usab siya kaniadto, ug mao usab sa umaabot. Busa nag-ingon siya, “Ako ang sinugdanan ug ang kataposan sa tanan.”<sup>§</sup>

### *Nagpakita si Cristo kang Juan*

---

<sup>†</sup> **1:4-5** Siya gayod ang una nga nabanhaw: dili na mamatay pag-usab. <sup>‡</sup> **1:4-5** iyang dugo: buot ipasabot, iyang kamatayon isip halad. <sup>§</sup> **1:6** mga hari: o usa ka gingharian. \* **1:7** Dan. 7:13 <sup>†</sup> **1:7** mipatay: o midughang. <sup>‡</sup> **1:7** Zac. 12:10 <sup>§</sup> **1:8** ang sinugdanan ug ang kataposan sa tanan: sa literal, *alpa* ug *omega*, nga mao ang una ug kataposan nga mga letra sa alpabetong Griego.

<sup>9</sup> Ako si Juan nga inyong igsoon nga kauban usab ninyo sa kalisdanan, sa paghari, ug sa pag-antos nga mapailubon tungod kay kita anaa kang Jesus. Gipugos ako sa pagpuyo ngadto sa isla sa Patmos tungod sa akong pagwali sa pulong sa Dios nga gitudlo ni Jesus.

<sup>10</sup> Sa usa ka adlaw nga Dominggo,\* gigamhan ako sa Espiritu, ug nadunggan ko ang makusog nga tingog nga daw trumpeta dapit sa akong likod

<sup>11</sup> nga nag-ingon, “Isulat ang tanan nga imong makita, ug ipadala dayon niining pito ka mga iglesia: Efeso, Smirna, Pergamo, Tiyyatira, Sardis, Filadelfia, ug Laodicea.”

<sup>12</sup> Pagkadungog ko niadto, milingi dayon ako aron tan-awon kon kinsa ang nakigsulti kanako. Ug nakita ko ang pito ka butangan ug suga nga bulawan.

<sup>13</sup> Taliwala sa mga butanganan ug suga adunay nagtindog nga murag anak sa tawo.† Taas ang iyang bisti kutob sa iyang tiil, ug sa iyang dughan adunay bakos nga bulawan.

<sup>14</sup> Ang iyang buhok puti kaayo, ug ang iyang mga mata daw sa nagdilaab nga kalayo.

<sup>15</sup> Ang iyang mga tiil nagsidlak nga sama sa bronsi nga gitunaw sa kalayo ug gipasinaw. Ang iyang tingog nagdahunog sama sa busay.

<sup>16</sup> Aduna siyay gikuptan nga pito ka bitoon sa iyang tuong kamot, ug sa iyang baba adunay naggawas nga mahait nga espada nga duha ang sulab. Ang iyang nawong labihan kasulaw sama sa adlaw sa udtong tutok.

---

\* **1:10** *adlaw nga Dominggo*: sa literal, *adlaw sa Ginoo*. † **1:13** Tan-awa ang Dan. 7:13.

<sup>17</sup> Pagkakita ko kaniya, natumba ako nga mura nag patay diha sa iyang tiilan. Gipatong dayon niya kanako ang iyang tuong kamot ug miingon, “Ayaw kahadlok! Ako ang sinugdanan ug ang kataposan sa tanan.

<sup>18</sup> Aduna akoy kinabuhi nga walay kataposan. Namatay ako, apan tan-awa, buhi ako, ug dili na gayod mamatay. Ilalom sa akong gahom ang kamatayon ug ang kalibotan sa mga patay.<sup>‡</sup>

<sup>19</sup> “Busa isulat ang mga butang nga akong gipakita kanimo, ang mga nahitabo karon ug ang mahitabo sa kaulahian.

<sup>20</sup> Mao kini ang kahulogan sa pito ka bitoon nga imong nakita sa akong tuong kamot ug ang pito ka butanganan ug suga nga bulawan: ang pito ka bitoon mao ang pito ka anghel nga nagbantay sa pito ka iglesia, ug ang pito ka butanganan ug suga nga bulawan mao ang pito ka iglesia.”

## 2

### *Ang Sulat alang sa Efeso*

<sup>1</sup> “Isulat kini alang sa anghel nga nagbantay sa iglesia sa Efeso:

“Mao kini ang giingon sa nagkupot sa pito ka bitoon sa iyang tuong kamot ug naglakaw taliwala sa pito ka butanganan ug suga nga bulawan.

<sup>2</sup> “Nasayod ako sa inyong mga binuhatan ug sa inyong mga paghago ug pagkamainantuson. Nasayod usab ako nga dili kamo mouyon sa mga

---

<sup>‡</sup> **1:18** kalibotan sa mga patay: sa Griego, *Hades*.

binuhatan sa daotang mga tawo. Giusisa ninyo ang mga nagpakaaron-ingnon nga apostoles, ug nakaplagan ninyo nga mga bakakon diay sila.

<sup>3</sup> Giantos ninyo ang mga kalisdanan tungod sa inyong pagtuo kanako, ug wala gayod kamo maluya.

<sup>4</sup> “Apan ang akong ikasaway kaninyo mao kini: ang inyong paghigugma kanako karon dili na sama kaniadto.

<sup>5</sup> Huna-hunaa ninyo kon nganong nabugnaw ang inyong paghigugma kanako. Paghinulsol kamo ug buhata ninyo pag-usab ang inyong gibuhat kaniadto. Kon dili, moanha ako ug kuhaon ko ang inyong butanganan ug suga sa nahimutangan niini.

<sup>6</sup> Apan mao kini ang maayo nga gibuhat ninyo: gikasilagan ninyo ang mga gibuhat sa mga Nicolaita\* nga ako usab nga gikasilagan.

<sup>7</sup> “Ang naminaw kinahanglan nga maghuna-huna kon unsa ang giingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.

“Ang mga nagmadinaugon tugotan ko nga mokaon sa bunga sa kahoy nga naghatag ug kinabuhi, ug kini nga kahoy atua sa Paraiso sa Dios.

### *Ang Sulat alang sa Smirna*

<sup>8</sup> “Isulat kini alang sa anghel nga nagbantay sa iglesia sa Smirna:

---

\* **2:6** Usa ka grupo nga gisugdan ni Nicolas ug nagtudlo nga ang mga Cristohanon aduna nay kompleto nga kagawasan gikan sa sala ug sa gahom ni Satanas, busa dili na sila maapektohan sa bisan unsa nga ilang himuon (Buh. 6:5).

“Mao kini ang giingon niya nga mao ang sin-ugdanan ug ang kataposan sa tanan, nga namatay apan nabuhi pag-usab.

<sup>9</sup> “Nasayod ako sa inyong mga pag-antos. Nasayod usab ako nga kabos kamo, apan sa langitnon nga mga butang dato kamo. Nasayod usab ako nga gibutang-butangan kamo sa mga tawo nga nag-ingon nga sila mga Judio, apan ang tinuod mga sakop sila ni Satanas.

<sup>10</sup> Ayaw kamo kahadlok sa mga umaabot nga alantuson. Timan-i ninyo: ang uban kaninyo ipabilanggo ni Yawa aron sulayan kamo. Mag-antos kamo sulod sa napulo ka adlaw. Apan pagmatinumanon kamo bisan magkahulogan kini sa inyong kamatayon, ug gantihan ko kamog kinabuhi nga walay kataposan.

<sup>11</sup> “Ang naminaw kinahanglan nga maghuna-huna kon unsa ang giingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.

“Ang mga nagmadinaugon dili silotan sa ikaduha nga kamatayon.

### *Ang Sulat alang sa Pergamo*

<sup>12</sup> “Isulat kini alang sa anghel nga nagbantay sa iglesia sa Pergamo:

“Mao kini ang giingon sa nagkupot sa mahait nga espada nga duha ang sulab:

<sup>13</sup> “Nasayod ako nga bisan nagpuyo kamo sa dapit nga giharian ni Satanas, padayon gihapon kamo sa pagsunod kanako. Kay wala gayod kamo motalikod sa inyong pagtuo kanako bisan

pa niadtong panahon nga si Antipas nga akong sinaligan nga saksi, gipatay diha sa inyong dapit nga gipuy-an ni Satanas.

<sup>14</sup> “Apan ania ang pipila ka butang nga akong ikasaway kaninyo: adunay pipila diha kaninyo nga nagsunod sa mga pagtulon-an ni Balaam. Kini si Balaam nagtudlo kang Balak kon unsaon sa pagtintal ang mga Israelinhon sa pagpakasala pinaagi sa pagkaon sa mga kalan-on nga gihalad ngadto sa mga dios-dios ug pinaagi sa pagpakighilawas gawas sa kaminyoon.

<sup>15</sup> Ug adunay pipila usab diha kaninyo nga nagsunod sa mga pagtulon-an sa mga Nicolaita.

<sup>16</sup> Busa paghinulsol kamo sa inyong mga sala! Kay kon dili, anhaon ko kamo sa labing madali nga panahon, ug makig-away ako sa mga tawo nga nagbuhat ug sama niini, pinaagi sa espada nga mogawas sa akong baba.

<sup>17</sup> “Ang naminaw kinahanglan nga maghuna-huna kon unsa ang giingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.

“Ang mga nagmadinaugon hatagan kog pagkaon nga akong gitagana didto sa langit. Ang kada usa kanila hatagan ko usab ug puti nga bato, diin gisulat ang usa ka ngalan nga walay laing masayod gawas lang sa makadawat niini.

### *Ang Sulat alang sa Tiyatira*

<sup>18</sup> “Isulat kini alang sa anghel nga nagbantay sa iglesia sa Tiyatira:

“Mao kini ang giingon sa Anak sa Dios kansang mga mata daw sa nagdilaab nga

kalayo ug kansang mga tiil daw sa gipasinaw nga bronsi.

<sup>19</sup> “Nasayod ako sa inyong mga binuhatan. Nasayod ako nga mahigugmaon kamo, matinu-manon, kugihan sa pag-alagad ug mainantu-son. Nasayod usab ako nga mas daghan pa ang inyong gibuhat karon kaysa kaniadto.

<sup>20</sup> “Apan ang akong ikasaway kaninyo mao kini: gipasagdan lang ninyo ang babaye nga si Jezebel nga nagtawag sa iyang kaugalingon nga propeta. Gipasagdan lang ninyo siya nga motudlo ug mopahisalaag sa akong mga alagad. Nag-ingon siya nga dili daotan ang pagpakighilawas gawas sa kaminyoon ug ang pagkaon sa mga pagkaon nga gihalad sa mga dios-dios.

<sup>21</sup> Gihatagan ko siyag panahon nga maghinulsol sa iyang pagkamakihilawason, apan wala gayod siya maghinulsol.

<sup>22</sup> “Busa hatagan ko siya ug balatian aron dili na siya makabangon gikan sa iyang higdaanan, ug ang mga tawo nga nakighilawas kaniya silotan ko sa hilabihan gayod, kon dili sila maghinulsol sa ilang gibuhat nga daotan.

<sup>23</sup> Pamatyon ko ang iyang mga sumusunod, aron masayran sa tanang mga tumutuo nga nasayod ako sa mga huna-huna ug mga pangan-doy sa mga tawo. Balosan ko ang matag-usa kaninyo sumala sa inyong mga binuhatan.

<sup>24</sup> “Apan ang uban kaninyo diha sa Tiy-atira wala gayod mosunod sa mga pagtulon-an ni Jezebel. Wala kamo mag-apil-apil nianang ilang giingon nga ‘laglom nga mga pagtulon-an

ni Satanas.' Busa dili ko na dugangan ang mga tulomanon nga kinahanglan ninyong tumanon.

<sup>25</sup> Padayona lang ninyo ang inyong maayong binuhatan hangtod sa akong pagbalik.

<sup>26-27</sup> “Kay ang mga nagmadinaugon nga magpadayon sa pagtuman sa akong kabubut-on hangtod sa kataposan hatagan ko ug gahom. Padumalahon ko sila sa mga nasod sa kalibotan, ug wala gayoy makabatok sa ilang pagdumala. Ang mga nasod mahisama lang sa kolon nga ilang dugmokon.<sup>†</sup>

<sup>28</sup> Ihatag ko usab kanila ang kabugwason.

<sup>29</sup> “Ang naminaw kinahanglan nga maghuna-huna kon unsa ang giingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.”

### 3

#### *Ang Sulat alang sa Sardis*

<sup>1</sup> “Isulat kini alang sa anghel nga nagbantay sa iglesia sa Sardis:

“Mao kini ang giingon sa nagkupot sa pito ka bitoon ug anaa usab kaniya ang pito ka Espiritu sa Dios.\*

“Nasayod ako sa inyong mga binuhatan. Daghan ang nag-ingon nga lig-on ang inyong pagtuo kanako, apan ang tinuod sama kamo sa mga patay.

<sup>2</sup> Busa pagmata kamo, ug lig-ona ninyo ang inyong himalatyon nga pagtuo. Tungod kay

---

<sup>†</sup> **2:26-27** Sal. 2:8-9      \* **3:1** *pito ka Espiritu sa Dios*: Gip. 1:4-5.

nakaplagan ko nga ang inyong mga binuhatan dili pa hingpit atubangan sa akong Dios.

<sup>3</sup> Busa hinumdomi ninyo ang pagtulon-an nga inyong gidawat. Tumana ninyo kini ug hinulsoli ang inyong mga sala. Kon magpasagad pa kamo, moanha ako sa takna nga wala ninyo damha. Ang akong pag-abot sama sa pag-abot sa kawatan, nga walay masayod kon kanus-a.

<sup>4</sup> “Apan adunay pipila diha kaninyo sa Sardis nga wala gayod matakdi sa daotang binuhatan sa uban. Mag-uban sila kanako nga magbisti ug puti, tungod kay takos sila.

<sup>5</sup> Ang mga nagmadinaugon bistihan ug puti ug dili ko papason ang ilang mga ngalan diha sa libro nga gilistahan sa kinabuhi. Ipaila ko sa akong Amahan ug sa iyang mga anghel nga sila akong mga katawhan.

<sup>6</sup> “Ang naminaw kinahanglan nga maghuna-huna kon unsa ang giingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.

### *Ang Sulat alang sa Filadelfia*

<sup>7</sup> “Isulat kini alang sa anghel nga nagbantay sa iglesia sa Filadelfia:

“Mao kini ang giingon sa balaan ug kasaligan. Siya mao ang naghari sama sa paghari ni David kaniadto. Ug siya lang ang nagkupot sa yabi sa iyang gingharian. Busa kon moabli siya sa pultahan aron makasulod ang tawo sa iyang gingharian, walay makasirado niini. Ug kon sirad-an niya, wala usab makaabli niini.

<sup>8</sup> “Nasayod ako sa inyong mga binuhatan. Nasayod usab ako nga bisan maluya kamo, nagtuman gihapon kamo sa akong mga pagtulonan ug wala gayod kamo motalikod kanako. Busa aduna akoy giablihan nga pultahan alang kaninyo nga wala gayoy makasirado.

<sup>9</sup> Apan mahitungod niadtong mga tawo nga sakop ni Satanas, nga mga bakakon ug nagpakaaron-ingnon nga mga Judio, paludhon ko sila diha sa inyong atubangan, ug masayran nila nga gihigugma ko kamo.

<sup>10</sup> Adunay umaabot nga mga kalisdanan sa tibuok kalibotan aron sulayan ang tanang mga tawo. Apan tungod kay gituman ninyo ang akong sugo nga magmalahutayon, ilikay ko kamo sa mga kalisdanan nga moabot.

<sup>11</sup> “Hapit na akong moabot. Busa padayon kamo sa pagsunod sa mga butang nga inyong nasayran nga maayo ug tinuod aron walay makailog sa ganti nga gitagana alang kaninyo.

<sup>12</sup> Ang mga nagmadinaugon buhaton ko nga mga haligi sa puloy-anan sa akong Dios, ug magpabilin gayod sila didto. Markahan ko sila sa ngalan sa akong Dios, ug sa ngalan sa siyudad sa akong Dios, ang bag-o nga Jerusalem nga ipakanaog sa akong Dios gikan sa langit. Markahan ko usab sila sa bag-o kong ngalan.

<sup>13</sup> “Ang naminaw kinahanglan nga maghuna-huna kon unsa ang giingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.

*Ang Sulat alang sa Laodicea*

<sup>14</sup> “Isulat kini alang sa anghel nga nagbantay sa iglesia sa Laodicea:

“Mao kini ang giingon sa gitawag nga Amen, ang kasaligan ug matuod nga saksi. Siya ang tinubdan sa tanang mga gimugna sa Dios.

<sup>15-16</sup> “Nasayod ako sa inyong mga binuhatan. Dili kamo sama sa bugnaw o kaha init nga tubig. Unta bugnaw o kaha init kamo. Apan tungod kay sama kamo sa init-init nga tubig, dili bugnaw ug dili usab init, isuka ko kamo.

<sup>17</sup> Nag-ingon kamo nga dato kamo, nga gipanalanginan kamo ug wala nay nakulang kaninyo. Apan wala kamo masayod nga makaluluoy gayod kamo, tungod kay kabos kamo, buta, ug hubo.

<sup>18</sup> Busa, tambagan ko kamo nga mopalit gikan kanako ug bulawan nga gipaagi sa kalayo<sup>†</sup> aron mahimo kamong dato. Palit usab kamo gikan kanako ug puti nga bisti aron matabonan ninyo ang inyong makauulaw nga pagkahubo. Ug palit usab kamo gikan kanako ug tambal nga ihaplas sa inyong mata aron makakita kamo.

<sup>19</sup> “Ang tanan nga akong gihigugma gibadlong ko ug gidisiplina. Busa paghinulsol kamo ug ayoha gayod ninyo ang inyong pamatasan.

<sup>20</sup> Nagtindog ako sa pultahan ug nagtuktok. Kon adunay makadungog sa akong pagtawag ug mopadayon kanako sa iyang balay, mosulod ako, ug mag-uban kami sa pagpangaon.

---

<sup>†</sup> **3:18** *bulawan nga gipaagi sa kalayo:* tingali ang buot ipasabot ang tinuod nga pagtuo.

<sup>21</sup> Ang mga nagmadinaugon palingkoron ko tapad kanako sa akong trono,<sup>‡</sup> sama kanako nga nagmadinaugon usab ug karon naglingkod tapad sa akong Amahan diha sa iyang trono.

<sup>22</sup> “Ang naminaw kinahanglan nga maghuna-huna kon unsa ang giingon sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.”

## 4

### *Ang Pagsimba sa Langit*

<sup>1</sup> Human niadto, aduna pa gayod gipakita. Nakita ko ang pultahan sa langit nga naabli. Ug nadungog ko pag-usab ang makusog nga tingog nga daw trumpeta. Miingon kini kanako, “Saka dinhi kay ipakita ko kanimo kon unsa ang mahitabo sa umaabot.”

<sup>2</sup> Diha-diha gigamhan ako sa Espiritu. Ug nakita ko didto sa langit ang usa ka trono ug adunay naglingkod niini.

<sup>3</sup> Ang naglingkod niini nagdan-ag sama sa mahalaton nga mga bato nga haspe ug kornalina.\* Ug sa palibot sa trono adunay bangaw nga ang iyang kolor sama sa bato nga esmeralda.

<sup>4</sup> Sa palibot sa trono, adunay lain pang 24 ka mga trono nga gilingkoran sa 24 ka mga pangulo. Kini nga mga pangulo nagbistig puti ug ang matag-usa kanila adunay korona nga bulawan.

<sup>5</sup> Ug gikan didto sa trono adunay pagpangilat ug pagdalogdog ug nagkalain-lain pa nga pagdahunog. Atubangan sa trono adunay pito ka

---

<sup>‡</sup> 3:21 *palingkoron ko tapad kanako sa akong trono*: ang buot ipasabot, “mohari kauban ko.”      \* 4:3 *kornalina*: usa ka matang sa mahalong bato.

suga nga nagsiga. Mao kadto ang pito ka Espiritu sa Dios.<sup>†</sup>

<sup>6</sup> Didto usab sa atubangan sa trono adunay murag dagat nga tin-aw sama sa kristal.

Sa palibot sa trono, sa matag kilid, adunay upat ka nilalang nga nalukop ug mga mata sa atubangan ug sa likod.

<sup>7</sup> Ang una nga nilalang murag liyon; ang ikaduha murag nating baka; ang ikatulo murag tawo ang hitsura; ug ang ikaupat murag agila nga galupad.

<sup>8</sup> Ang matag-usa kanila adunay unom ka mga pako ug nalukop sa mga mata ang ilang tibuok nga lawas. Adlaw ug gabii wala silay hunong sa ilang pagkanta nga nag-ingon,

“Balaan, balaan, balaan  
ang atong Ginoong Dios nga makagagahom sa  
tanang.”<sup>‡</sup>

Siya mao ang Dios kaniadto, karon ug sa  
umaabot.”

<sup>9</sup> Kanunay ang ilang pagdayeg, pagpasidungog ug pagpasalamat kaniya nga naglingkod didto sa trono, siya nga nagkinabuhi sa walay kataposan. Ug samtang gibuhat nila kini,

<sup>10</sup> ang 24 ka mga pangulo nagluhod ug nagsimba kaniya nga naglingkod didto sa trono, siya nga nagkinabuhi sa walay kataposan. Ug gibutang nila ang ilang mga korona sa atubangan sa trono ug nag-ingon:

<sup>11</sup> “Ikaw ang among Ginoo ug Dios,  
takos ikaw nga modawat sa pagpasidungog,

---

<sup>†</sup> 4:5 *pito ka Espiritu sa Dios*: tan-awa usab ang footnote sa Gip. 1:4-5.    <sup>‡</sup> 4:8 Isa. 6:3

pagtahod, ug gahom.  
Kay gimugna mo ang tanang mga butang.  
Gibuhat mo sila sumala sa imong kabubut-on.”

## 5

### *Ang Basahon ug ang Karnero*

<sup>1</sup> Human niadto, aduna akoy nakita nga linukot nga basahon sa tuong kamot niadtong naglingkod sa trono. Kini nga basahon gisulatan sa sulod ug sa gawas ug gibutangan ug pito ka mga silyo.

<sup>2</sup> Ug aduna dayon akoy nakita nga usa ka gamhanan nga anghel nga nagpanawag sa maku-sog nga tingog, “Kinsa ba ang takos nga motang-tang sa mga silyo sa linukot nga basahon aron maablihan ug mabukhad?”

<sup>3</sup> Apan wala gayoy bisan usa sa langit, sa yuta, o kaha sa ilalom sa yuta nga takos makaabli ug makabasa sa nakasulat sa linukot nga basahon.

<sup>4</sup> Busa mihilak ako pag-ayo tungod kay wala gayoy bisan usa nga nakaplagaan nga takos moabli ug mobasa niini nga basahon.

<sup>5</sup> Unya, usa sa mga pangulo miingon kanako, “Ayaw paghilak, tungod kay si Jesus nga gitawag nga Liyon, nga gikan sa tribo ni Juda ug kaliwat ni David, midaog na. Siya makatangtang sa pito ka mga silyo sa linukot nga basahon aron mabukhad kini.”

<sup>6</sup> Unya nakita ko ang usa ka Karnero nga nagtin-dog duol sa trono, nga gilibotan sa upat ka nilalang ug sa mga pangulo. Sa akong tan-aw, murag miagi kini ug kamatay. Aduna kini pito ka sungay ug aduna usab pito ka mata nga mao ang pito

ka Espiritu sa Dios nga gipadala ngadto sa tibuok kalibotan.

<sup>7</sup> Nagpaduol ang Karnero sa trono ug gikuha niya ang basahon sa tuong kamot niadtong naglingkod didto.

<sup>8</sup> Sa dihang gikuha niya ang basahon, ang upat ka nilalang ug ang 24 ka mga pangulo nangluhod sa pagsimba sa Karnero. Ang matag-usa kanila adunay panaksan nga bulawan nga puno sa insenso nga mao ang mga pag-ampo sa mga katawhan sa Dios. Aduna usab harpa\* ang matag-usa kanila nga ilang gipatugtog,

<sup>9</sup> ug nagkanta silag usa ka bag-o nga alawiton nga nag-ingon:

“Ikaw ang takos nga makakuha sa linukot nga basahon  
ug sa pagtangtang sa iyang mga silyo,  
tungod kay gipatay ikaw, ug pinaagi sa imong dugo  
gitubos mo alang sa Dios ang mga tawo,  
nga gikan sa matag tribo, pinulongan, kaliwat ug nasod.

<sup>10</sup> Gihimo mo silang mga hari ug mga pari sa pag-alagad sa atong Dios.

Ug padumalahon mo sila sa kalibotan.”

<sup>11</sup> Unya nakita ko ug nadungog ang linibo ug minilyon nga mga anghel nga nagtigom palibot sa trono, sa upat ka mananap, ug sa mga pangulo.

<sup>12</sup> Ug nag-awit sila sa makusog:

“Ang Karnero nga gipatay takos nga modawat sa gahom,  
bahandi, kaalam, kusog, pagtahod,

---

\* 5:8 harpa: murag gitara.

pagpasidungog, ug pagdayeg!”

<sup>13</sup> Ug nadungog ko nga nag-awit usab ang tanang binuhat nga anaa sa langit, sa yuta, sa ilalom sa yuta, ug sa dagat:

“Thatag nato sa naglingkod sa trono

ug sa Karnero ang pagdayeg, pagtahod,

pagpasidungog ug paggahom sa walay kataposan!”

<sup>14</sup> Mitubag dayon ang upat ka nilalang, “Amen!”  
Ug ang mga pangulo nangluhod ug misimba.

## 6

### *Ang Pagtangtang sa mga Silyo sa Basahon*

<sup>1</sup> Unya nakita ko nga gitangtang sa Karnero ang una sa pito ka mga silyo sa linukot nga basahon. Ug nadungog ko ang tingog nga murag dalogdog gikan sa usa sa upat ka mga nilalang nga nag-ingon, “Dali ngari!”

<sup>2</sup> Sa akong pagtan-aw nakita ko ang usa ka kabayo nga puti. Ang nagsakay niini adunay gikuptan nga pana. Gikoronahan siya ug gipadagan dayon niya ang iyang kabayo ug nagpadayon siya sa pagpangdaog.

<sup>3</sup> Human niadto, gitangtang sa Karnero ang ikaduha nga silyo sa basahon. Ug nadungog ko nga nag-ingon ang ikaduha nga nilalang, “Dali ngari!”

<sup>4</sup> Ug migawas ang kabayo nga pula. Ang nagsakay niini gihatagag dakong espada, ug gihatagan usab siyag gahom sa pagdala ug gira sa kalibotan, aron magpinatyanay ang mga tawo.

<sup>5</sup> Sa pagtangtang sa Karnero sa ikatulo nga silyo, nadungog ko ang ikatulo nga nilalang nga nag-ingon, “Dali ngari!” Ug nakita ko ang kabayo nga itom. Ang nagsakay niini adunay gikuptan nga timbangan.

<sup>6</sup> Ug aduna akoy nadungog nga murag tingog nga gikan sa upat ka nilalang nga nag-ingon, “Pamahala ang ilang pagkaon. Ang bili sa tulo ka salmone nga harina sa trigo balig usa ka adlaw nga suhol, ug ang usa ka gantang nga harina nga barley balig usa usab ka adlaw nga suhol. Apan ayaw hilabti ang lana ug ang bino!”

<sup>7</sup> Human niadto gitangtang sa Karnero ang ikaupat nga silyo ug nadungog ko ang ikaupat nga nilalang nga nag-ingon, “Dali ngari!”

<sup>8</sup> Ug nakita ko ang kabayo nga luspad. Ang nagsakay niini ginganlag Kamatayon, ug ang Hades\* nagsunod kaniya. Gihatagan silang duha ug gahom aron pamatyon ang ikaupat nga bahin sa mga tawo sa kalibotan pinaagi sa gira, gutom, mga balatian, ug mabangis nga mga mananap sa kalibotan.

<sup>9</sup> Gitangtang sa Karnero ang ikalima nga silyo. Ug nakita ko sa kinaubosang bahin sa halaran ang mga kalag niadtong mga tawo nga gipamatay tungod sa ilang pagsangyaw sa pulong sa Dios.

<sup>10</sup> Naninggit silag kusog, “Ginoo nga Makagagahom, balaan ug kasaligan! Kanus-a mo pa ba hukman ug silotan ang mga tawo sa kalibotan tungod sa ilang pagpatay kanamo?”

---

\* **6:8** *Hades*: ang buot ipasabot, “dapit sa mga patay.”

<sup>11</sup> Ang matag-usa kanila gihatagag tag-as nga bisting puti, ug giingnan sila nga maghulat-hulat lang una hangtod makompleto ang gidaghanon sa ilang mga isigka-tumutuo ug kauban nga mga alagad sa Dios nga pamatyon usab sama kanila.

<sup>12</sup> Unya, ang ikaunom na nga silyo ang gitangtang sa Karnero. Diha-diha milinog ug kusog. Miitom ang adlaw sama sa itom nga panapton, ug mipula ang bulan sama sa dugo.

<sup>13</sup> Nangahulog sa yuta ang mga bitoon sa langit nga daw sama sa mga ulahi nga bunga sa kahoy nga igos nga mangahulog kon huypon sa kusog nga hangin.

<sup>14</sup> Nawala ang langit sama sa papel nga gilukot, ug nangabalhin ang mga bukid ug mga isla sa ilang nahimutangan.

<sup>15</sup> Ug unya nanago sa mga langub ug sa ilalom sa dagkong mga bato sa mga bukid ang mga hari sa kalibotan, ang mga pangulo, ang mga opisyal sa kasundalohan, ang mga adunahan, ang mga gamhanan, ug ang tanang matang sa tawo, ulipon o dili.

<sup>16</sup> Nag-ingon sila sa mga bukid ug sa mga bato, “Tumpagi ninyo kami ug taboni aron dili kami makita sa naglingkod sa trono ug aron makalingkawas kami gikan sa silot sa Karnero.

<sup>17</sup> Kay miabot na ang adlaw nga silotan nila ang mga tawo, ug wala gayoy makasugakod niini.”

## 7

*Ang 144,000 ka mga Tawo sa Israel nga Gi-markahan*

<sup>1</sup> Human niadto, aduna akoy nakita nga upat ka anghel nga nagtindog sa upat ka kanto sa kalibotan. Gipugngan nila ang upat ka hangin sa kalibotan aron walay hangin nga mohuros sa yuta, o sa dagat o kaha sa bisan unsa nga kahoy.

<sup>2</sup> Ug nakita ko usab ang laing anghel nga gikan sa sidlakan. Aduna siyay dalang igmamarka nga iya sa buhi nga Dios. Misinggit siyag kusog ngadto sa upat ka anghel nga gihatagan sa Dios ug gahom sa pagdaot sa yuta ug sa dagat.

<sup>3</sup> Miingon siya, “Ayaw una ninyo daota ang yuta, o ang dagat o ang mga kahoy samtang wala pa nato mamarkahi ang agtang sa mga alagad sa atong Dios.”

<sup>4</sup> Sumala sa gisugilon kanako, 144,000 ang gimarkahan sa marka sa Dios gikan sa tanang mga tribo sa Israel.

<sup>5</sup> 12,000 gikan sa tribo ni Juda,

12,000 gikan sa tribo ni Ruben,

12,000 gikan sa tribo ni Gad,

<sup>6</sup> 12,000 gikan sa tribo ni Aser,

12,000 gikan sa tribo ni Neftali,

12,000 gikan sa tribo ni Manases,

<sup>7</sup> 12,000 gikan sa tribo ni Simeon,

12,000 gikan sa tribo ni Levi,

12,000 gikan sa tribo ni Isacar,

<sup>8</sup> 12,000 gikan sa tribo ni Zabulon,

12,000 gikan sa tribo ni Jose,

12,000 ang gimarkahan gikan sa tribo ni Benjamin.

*Ang Daghang Katawhan Atubangan sa Trono sa*

*Dios*

<sup>9</sup> Human niadto, nakita ko ang mga tawo nga dili maihap ang gidaghanon. Naggikan sila sa tanan nga nasod, tribo, kaliwatan ug pinulongan. Nagtindog sila atubangan sa trono ug sa Karnero. Nagbisti silag tag-as ug pulos puti, ug aduna silay gikuptan nga mga dahon sa palmera.

<sup>10</sup> Naninggit sila nga nag-ingon,  
“Dalaygon ang Dios nga naglingkod sa trono,  
ug dalaygon usab ang Karnero,  
kay giluwes nila kami gikan sa silot!”

<sup>11</sup> Nagtindog ang tanang mga anghel sa palibot sa trono ug sa mga pangulo, ug sa upat ka nilalang. Ug nangluhod dayon sila atubangan sa trono ug misimba sa Dios.

<sup>12</sup> Miingon sila,  
“Tinuod gayod  
nga ang atong Dios angayan  
nga dayegon, pasidunggan,  
pasalamatan ug tahoron.  
Nasayod siya sa tanan,  
ug ang tanang gahom ug kusog anaa kaniya.  
Dayegon siya sa walay kataposan! Amen!”

<sup>13</sup> Unya, nangutana kanako ang usa sa mga pangulo, “Nasayod ka ba kon kinsa kanang mga tawo nga nagbistig puti, ug kon asa sila gikan?”

<sup>14</sup> Mitubag ako, “Sir, wala ako masayod. Suginli ako!”

Miingon siya kanako, “Mao kana ang mga tawo nga nakaagig hilabihang paglutos. Ang ilang mga bisti gilabhan nila ug gipaputi sa dugo sa Karnero.

<sup>15</sup> Mao kana ang hinungdan  
“nga diha sila nagtindog

atubangan sa trono sa Dios,  
ug adlaw ug gabii ang ilang pag-alagad kaniya  
diha sa iyang templo.

Ug ang Dios mismo nga naglingkod sa trono  
mao ang nag-atiman kanila.

<sup>16</sup> Dili na gayod sila gutomon o uhawon.

Ug dili na sila mainitan o masunog sa kainit sa  
adlaw.

<sup>17</sup> Kay ang Karnero nga anaa sa trono  
mao na ang magbantay kanila.

Dad-on niya sila ngadto sa mga tuboran  
nga naghatag ug kinabuhi,  
ug pahiran sa Dios ang tanang mga luha sa  
ilang mga mata.”\*

## 8

### *Ang Pagtangtang sa Ikapito nga Silyo*

<sup>1</sup> Sa pagtangtang sa Karnero sa ikapito nga silyo  
adunay kahilom sa langit sulod sa mga tunga sa  
oras.

<sup>2</sup> Nakita ko dayon ang pito ka anghel nga nagtin-  
dog atubangan sa Dios. Ug ang matag-usa kanila  
gihatagan ug trumpeta.

<sup>3</sup> Adunay lain pang anghel nga miduol sa  
halaran. Aduna siyay gikuptan nga bulawan nga  
sudlanan sa insenso. Gihatagan siyag daghang  
insenso aron iuban sa mga pag-ampo sa tanan nga  
katawhan sa Dios ug ihalad didto sa halaran nga  
bulawan nga anaa sa atubangan sa trono.

<sup>4</sup> Gikan sa kamot sa anghel nga nagtindog  
atubangan sa Dios mipaibabaw ang aso sa

---

\* **7:17** Isa. 49:10; 25:8

gisunog nga insenso uban sa mga pag-ampo sa katawhan sa Dios.

<sup>5</sup> Ug unya gikuha sa anghel ang sudlanan sa insenso ug gipuno niya kinig kalayo gikan sa halaran ug gilabay niya ngadto sa yuta. Diha-diha, nagpangilat, midahunog ang dalogdog, ug adunay nagkalain-lain pa nga dahunog, ug naglinog.

### *Ang mga Trumpeta*

<sup>6</sup> Unya, ang pito ka anghel nga adunay pito ka trumpeta nangandam na sa pagpatingog sa ilang mga trumpeta.

<sup>7</sup> Gipatingog sa unang anghel ang iyang trumpeta, ug miulan ug ice\* ug kalayo nga adunay sagol nga dugo. Ug nasunog ang ikatulong bahin sa yuta, ang ikatulong bahin sa mga kahoy, ug ang tanan nga sagbot.

<sup>8</sup> Unya ang ikaduhang anghel mipatingog usab sa iyang trumpeta, ug adunay nahulog sa dagat nga murag usa ka dakong bukid nga nagdilaab ug ang ikatulong bahin sa dagat nahimong dugo.

<sup>9</sup> Ang ikatulong bahin sa tanan nga anaa sa dagat nangamatay, ug ang ikatulong bahin sa tanang mga barko nangaguba.

<sup>10</sup> Ang ikatulo na usab nga anghel ang mipatingog sa iyang trumpeta, ug adunay dakong bitoon nga nagdilaab nga murag suga nga nahulog gikan sa langit ug mitugpa sa ikatulo nga bahin sa mga suba ug mga tuboran.

<sup>11</sup> Ang ngalan niadtong bitoon “Pait.” Busa ang ikatulo nga bahin sa mga tubig mipait, ug daghang

---

\* **8:7** ice: sa uban nga Binisaya, *yelo*.

mga tawo ang nangamatay tungod sa pag-inom nila niini.

<sup>12</sup> Ug ang ikaupat nga anghel mipatingog sa iyang trumpeta, ug ang nahitabo, naigo ang ikatulong bahin sa adlaw, ang ikatulong bahin sa bulan, ug ang ikatulong bahin sa mga bitoon, ug nawala ang ikatulong bahin sa ilang kahayag. Busa mingitngit ang ikatulong bahin sa adlaw ug ang ikatulong bahin sa gabii.<sup>†</sup>

<sup>13</sup> Human niadto aduna akoy nakita nga agila nga naglupad sa kahanginan. Nadungog ko kining misinggit sa makusog, “Pagka-alaot! Pagka-alaot gayod sa mga nagpuyo sa kalibotan kon mopatingog pa ang nahibiling tulo ka mga anghel sa ilang mga trumpeta.”

## 9

<sup>1</sup> Ug ang ikalima nga anghel mipatingog sa iyang trumpeta, ug nakita ko ang usa ka bitoon nga nahulog sa yuta gikan sa langit. Kining bitoon gihatagag yabi alang sa kinahiladman sa yuta.\*

<sup>2</sup> Giablihan sa bitoon ang kinahiladman sa yuta, ug dayon migawas ang aso nga murag gikan sa dakong hurnohan. Mingitngit ang kalibotan tungod kay ang sidlak sa adlaw nasalipdan sa aso nga gikan sa bung-aw nga dili matugkad.

<sup>3</sup> Ug dili kay kana lang, gikan sa aso adunay nanggawas nga mga dulon nga mitugpa sa yuta, ug gihatagan silag gahom sa pagpanakit sama sa tanga.

---

<sup>†</sup> **8:12** *Busa mingitngit...gabii: o kaha, Busa nawala ang ikatulong bahin sa kahayag kon adlaw ug kon gabii.* \* **9:1** *kinahiladman sa yuta: puloy-anan sa daotan nga mga espiritu.*

<sup>4</sup> Gisultihan sila nga dili pasipad-an ang mga sagbot, ang mga kahoy, ug uban pa nga mga tanom. Ang mga tawo lang nga walay marka sa Dios diha sa ilang mga agtang ang ilang pasipad-an.

<sup>5</sup> Gitugotan ang mga dulong nga sakiton kadto nga mga tawo sulod sa lima ka bulan, apan wala sila tugoti sa pagpatay kanila. Ang kasakit sa ilang pinaakan sama sa pinaakan sa tanga.

<sup>6</sup> Busa sulod sa lima ka bulan, mangandoy ang mga tawo nga mamatay na, apan dili sila mamatay. Bisan gusto na gayod nilang mamatay, dili gayod sila mangamatay.

<sup>7</sup> Ang hitsura niadtong mga dulong murag mga kabayo nga andam na sa pagpakig-gira. Diha sa ilang ulo adunay gitungtong nga murag korona nga bulawan ug ang ilang nawong murag nawong sa tawo.

<sup>8</sup> Ang ilang buhok murag buhok sa babaye, ug ang ilang mga ngipon murag ngipon sa liyon.

<sup>9</sup> Ang ilang mga dughan gitabonan sa murag taming nga puthaw, ug ang tingog sa ilang mga pako murag haguros sa daghang karwahing giguyod sa mga kabayo paingon sa pagpakig-gira.

<sup>10</sup> Ang ilang ikog sama sa ikog sa tanga nga malala, ug maoy ilang gamiton aron sakiton ang mga tawo sulod sa lima ka bulan.

<sup>11</sup> Adunay hari nga nagdumala kanila. Kini mao ang anghel sa kinahiladman sa yuta. Ang iyang ngalan sa pinulongan nga Hebreo si Abaddon, sa Griego si Apolyon, nga ang buot ipasabot Tiglaglag.

<sup>12</sup> Human na ang unang makahahadlok nga hitabo, apan adunay lain pang duha nga moabot.

<sup>13</sup> Unya ang ikaunom nga anghel mipatingog sa iyang trumpeta, ug nadungog ko nga adunay misulti gikan sa mga eskina sa halaran nga bu-lawan nga nag-atubang sa Dios.

<sup>14</sup> Miingon ang tingog sa ikaunom nga anghel nga adunay trumpeta, “Buhii na ang upat ka anghel nga gigapos didto sa dako nga suba sa Eufrates!”

<sup>15</sup> Busa gipangbuhian ang upat ka anghel. Giam-dam na silang daan alang gayod nianang higay-ona, aron pamatyon nila ang ikatulong bahin sa tanang mga tawo.

<sup>16</sup> Gisuginlan ako nga ang gidaghanon sa ilang mga sundalo nga tigkabayo 200 milyon.

<sup>17</sup> Ug sumala sa gipakita kanako, mao kini ang hitsura sa mga kabayo ug sa mga nagsakay ni-ini: adunay mga taming sa dughan ang mga tigk-abayo, ug ang kolor sa ilang mga taming pula sama sa kalayo, asul sama sa sapiro, ug dalag sama sa asupre; ang ulo sa mga kabayo murag ulo sa liyon, ug sa baba niini adunay naggawas nga kalayo, aso, ug asupre.

<sup>18</sup> Ug pinaagi niining tulo ka katalagman nga mao ang kalayo, aso, ug asupre nga naggawas sa baba sa mga kabayo, nangamatay ang ikatulong bahin sa mga tawo.

<sup>19</sup> Ang gahom sa mga kabayo gikan sa ilang baba ug sa ilang ikog. Ang ilang ikog murag bitin nga malala, ug mao kini ang ilang gigamit sa pagpasakit sa mga tawo.

<sup>20</sup> Apan ang mga tawo nga nahibilin, nga wala mangamatay pinaagi niining tulo ka mga katalag-man, wala gihapon maghinulsol sa ilang daotan

nga mga binuhatan ug wala gayod mobiya sa mga dios-dios nga ilang gibuhat. Nagpadayon pa gihapon sila sa pagsimba sa mga demonyo ug sa mga rebulto nga bulawan, plata, bronsi, bato, ug kahoy. Kini nga mga rebulto dili makakita, dili makadungog, ug dili makalakaw.

<sup>21</sup> Wala usab sila maghinulsol sa ilang pagpamatay, pagsalamangka, pagpakighilawas gawas sa kaminyoon, ug pagpangawat.

## 10

### *Ang Anghel ug ang Gamayng Basahon*

<sup>1</sup> Human niadto, aduna na usab akoy nakita nga anghel nga gamhanan nga nanaog gikan sa langit. Naputos siya sa panganod, ug adunay naglibot nga bangaw sa iyang ulo. Nagsidlak ang iyang nawong sama sa adlaw, ug ang iyang mga tiil sama sa nagdilaab nga kalayo.

<sup>2</sup> Aduna siyay gikuptan nga gamay nga basahon nga nabukhad. Pag-abot niya sa kalibotan, gitunob niya ang iyang tuong tiil sa dagat ug ang iyang walang tiil sa yuta,

<sup>3</sup> ug misinggit siya. Ang iyang tingog sama sa ngulob sa liyon. Human niyag singgit, mitubag ang pito ka dalogdog.

<sup>4</sup> Isulat ko na unta ang gisulti sa pito ka dalogdog, apan aduna koy nadungog nga tingog gikan sa langit nga nag-ingon, “Ayaw pag-isugilon ang gisulti sa pito ka dalogdog. Ayaw kini isulat.”

<sup>5</sup> Unya, ang anghel nga nakita ko nga nagtindog sa dagat ug sa yuta mibayaw sa iyang tuong kamot sa langit

<sup>6</sup> ug nanumpa sa ngalan sa Dios, ang Dios nga walay kamatayon, nga naghimo sa langit, yuta, dagat, ug sa tanang mga butang nga anaa niini. Miingon ang anghel, “Ayaw na paglangan,

<sup>7</sup> kay kon magpatingog na ang ikapito nga anghel sa iyang trumpeta, buhaton na sa Dios ang iyang tinago nga plano sumala sa iyang gisugilon sa iyang mga alagad nga propeta.”

<sup>8</sup> Miingon pag-usab kanako ang tingog nga gikan sa langit, “Adtoi ang anghel nga nagtindog sa dagat ug sa yuta, ug kuhaa ang basahon nga binukhad diha sa iyang kamot.”

<sup>9</sup> Busa miadto ako sa anghel ug gipangayo ko kaniya ang gamayng basahon. Miingon siya kanako, “Ania, kuhaa ug kaona. Murag dugos kini katam-is kon diha pa sa imong baba, apan pag-abot sa imong tiyan mopait kini.”\*

<sup>10</sup> Gikuha ko ang basahon gikan sa kamot sa anghel ug gikaon ko dayon. Daw dugos tinuod ang iyang katam-is sa akong baba, apan pagtulon ko na, mipait na sa akong tiyan.

<sup>11</sup> Ug dayon adunay miingon kanako, “Kinahanglan iwali mo pag-usab ang gipasulti sa Dios mahitungod sa nagkalain-lain nga mga nasod, kaliwat, pinulongan, ug mga hari.”

## 11

### *Ang Duha ka Saksi*

<sup>1</sup> Unya gihatagan akog sukdanang murag sungkod. Miingon ang naghatag kanako, “Sige,

---

\* **10:9** Ezek. 3:3

sukda ang Templo sa Dios ug ang halaran, ug ihapa kon pila ang nagsimba didto.

<sup>2</sup> Apan ang gawas sa templo ayaw na lang i-apil pagsukod kay alang kana sa mga tawong wala moila sa Dios. Sila mao ang magguba sa balaan nga siyudad sa Jerusalem sulod sa 42 ka bulan.

<sup>3</sup> Ug nianang mga adlaw ipadala ko ang akong duha ka saksi nga magbistig sako.\* Ug mag-wali sila sa akong ipawali kanila sulod sa 1,260 ka adlaw.”

<sup>4</sup> Kining duha ka saksi mao ang duha ka kahoyng olibo† ug duha ka butanganan sa suga nga nagtindog atubangan sa Ginoo, ang Ginoo sa tibuok kalibotan.

<sup>5</sup> Kon adunay magtinguha sa pagpasakit kanila, mogawas ang kalayo gikan sa ilang baba ug molamoy sa ilang mga kaaway. Si bisan kinsa nga buot mopasakit kanila kinahanglan gayod nga mamatay.

<sup>6</sup> Aduna usab silay gahom sa pagpugong sa ulan aron dili moulan samtang magwali sila sa pulong sa Dios. Aduna usab silay gahom nga himoong dugo ang tubig sa mga tuboran. Ug dili kay kana lang, aduna pa gayod silay gahom sa pagdala sa bisan unsang matang sa kadaot sa tibuok kalibotan sa bisan unsang panahon nga gusto nila.

<sup>7</sup> Kon mahuman na sila pagsangyaw sa pulong sa Dios, bugnoon sila sa bangis nga mananap nga

---

\* **11:3** *magbistig sako*: tingali aron ipakita sa mga tawo nga adunay kalaglagan nga moabot ug panahon na sa paghinulsol.

† **11:4** *duha ka kahoyng olibo*: mao kini sila ang katumanan sa panagna ni Zacarias (tan-awa usab ang Zac. 4:2-14).

mogawas gikan sa kinahiladman sa yuta. Kining duha ka saksi mapildi ug patyon sa mananap.

<sup>8</sup> Ang ilang patayng lawas magbuy-od lang sa karsada diha sa inila nga siyudad, diin ang ilang Ginoo gilansang sa krus. Kini nga siyudad nagsimbolo sa Sodoma o Ehipto.

<sup>9</sup> Sulod sa tulo ka adlaw ug tunga ang ilang patayng lawas sa karsada tan-awon sa mga tawo nga gikan sa nagkalain-lain nga kaliwat, tribo, pinulongan ug nasod. Ug dili sila motugot nga ipalubong kini.

<sup>10</sup> Malipay gayod ang mga tawo sa kalibotan tungod kay patay na kadtong duha ka saksi. Magsaulog sila ug maghinatagay ug gasa tungod kay patay na ang duha ka propeta sa Dios nga nagdalag daghan nga kasakit sa mga tawo sa kalibotan.

### *Gibanhaw ang Duha ka Saksi*

<sup>11</sup> Apan paglabay sa tulo ka adlaw ug tunga, ang ilang mga patayng lawas gibuhi sa Dios. Nanindog sila ug nangahadlok ang tanan nga nakakita kanila.

<sup>12</sup> Ug kining duha ka saksi nakadungog sa kusog nga tingog gikan sa langit nga nag-ingon, “Saka kamo dinhi!” Ug samtang nagtan-aw ang ilang mga kaaway, mikayab sila sa panganod paingon sa langit.

<sup>13</sup> Sa mao usab nga oras milinog ug kusog. Naguba ang ikanapulo nga bahin sa siyudad, ug 7,000 ka tawo ang nangamatay. Nangalisang ang

mga tawo nga wala mangamatay, ug midayeg sila sa Dios sa langit.‡

<sup>14</sup> Nahuman na ang ikaduha nga makalilisang nga hitabo, apan aduna pay mosunod nga ikatulo.

*Ang Ikapito nga Trumpeta*

<sup>15</sup> Ang ikapito nga anghel mipatingog sa iyang trumpeta, ug adunay makusog nga mga tingog didto sa langit nga nag-ingon,

“Karon ang atong Ginoo ug ang iyang pinili nga Mesiyas

mao na ang maghari sa kalibotan.

Ug ang iyang paghari walay kataposan!”

<sup>16</sup> Ug ang 24 ka mga pangulo nga naglingkod sa ilang mga trono sa atubangan sa Dios nangluhod dayon ug misimba sa Dios,

<sup>17</sup> nga nag-ingon:

“Ginoong Dios nga makagagahom sa tanan,

ikaw ang Dios kaniadto, ug ikaw usab ang Dios karon.

Nagpasalamat kami kanimo tungod kay gigamit mo na ang imong gahom,

ug nagsugod ka na sa paghari sa kalibotan.

<sup>18</sup> Hilabihan gayod ang kasuko

sa mga tawo nga wala nag-ila kanimo.

Kay miabot na ang panahon nga silotan mo sila,

ug ang mga patay hukman mo na.

Mao na kini ang panahon nga hatagan mo

ug ganti ang imong mga sulugoon,

ang mga propeta, ang imong katawhan,

---

‡ **11:13** *Dios sa langit: o Dios nga anaa sa langit; o Dios nga naghimong sa langit; o Dios nga labaw sa tanan.*

ug ang tanan nga nagtahod kanimo, inila man o dili.  
Panahon na nga pamatyon mo ang mga tawo nga nagguba sa kalibotan.”

<sup>19</sup> Unya naabli ang Templo sa Dios didto sa langit, ug sa sulod niini nakita ang sudlanan sa Kasabotan sa Dios. Nagpangilat, adunay mga tingog ug pagdalogdog. Naglinog ug nag-ulan ug dagkong tipak sa ice.

## 12

### *Ang Babaye ug ang Dragon*

<sup>1</sup> Adunay kahibulongang butang nga nagpakita sa langit. Nakita ko ang usa ka babaye nga nagbistig adlaw, ug ang bulan anaa ubos sa iyang mga tiil. Ug sa iyang ulo adunay korona nga adunay dose ka bitoon.

<sup>2</sup> Manganakay na ang babaye, ug gatiyabaw tungod kay nagbati na siya.

<sup>3-4</sup> Adunay usa pa gayod ka kahibulongang butang nga akong nakita sa langit. Duol sa babaye adunay dakong dragon nga pula nga adunay pito ka ulo ug napulo ka sungay, ug sa matag ulo adunay korona. Gikahig sa iyang ikog ang ikatulo nga bahin sa mga bitoon ug gipanglabay sa yuta. Nagtindog siya atubangan sa babaye nga manganakay aron pag-anak sa babaye kaonon dayon niya ang bata.

<sup>5</sup> Unya, nanganak ang babaye ug lalaki ang iyang anak. Kining bataa mao ang magdumala sa mga nasod, ug walay makabatok kaniya.\* Busa

---

\* **12:5** Sal. 2:9

pagkatawo sa bata wala kini makaon sa dragon, tungod kay kalit lang kini gikuha ug gidala ngadto sa Dios didto sa iyang trono.

<sup>6</sup> Ang babaye nga nanganak miikyas didto sa kamingawan diin adunay lugar nga giandam nang daan sa Dios alang kaniya, aron didto siya atimanon sulod sa 1,260 ka adlaw.

<sup>7</sup> Human niadto, nagsugod ang gira didto sa langit. Nakig-away si Miguel ug ang iyang kauban nga mga anghel batok sa dragon. Nakig-away usab ang dragon ug ang iyang sakop nga mga anghel.

<sup>8</sup> Apan napildi ang dragon uban sa iyang mga anghel ug gipapahawa sila gikan sa langit.

<sup>9</sup> Giabog ang dako nga dragon. Siya mao kad-tong halas kaniadto nga gitawag nga Yawa o Sa-tanas, nga nagpahisalaag sa mga tawo sa tibuok kalibotan. Gihulog siya dinhi sa kalibotan lakip ang iyang sakop nga mga anghel.

<sup>10</sup> Human niadto, nadungog ko ang kusog nga tingog didto sa langit nga nag-ingon,  
“Karon miabot na ang panahon

nga ang mga tawo luwason na sa Dios!  
Gipadayag na niya karon ang iyang gahom ingon  
nga Hari

ug ang gahom sa Mesiyas<sup>†</sup> nga iyang pinili!  
Kay gipalayas na gikan sa langit  
ang tigpasangil sa atong mga igsoon sa pag-  
tuo.

Walay hunong ang iyang pagpasangil  
batok kanila ngadto sa atong Dios.

<sup>11</sup> Apan gipildi siya sa atong kauban

---

<sup>†</sup> **12:10** *Mesiyas: sa Griyego, Cristo.*

nga mga tumutuo pinaagi sa dugo sa Karnero,  
ug pinaagi sa kamatuoran nga ilang  
gisangyaw.

Ug wala sila mahadlok nga motahan sa ilang  
kinabuhi  
tungod sa ilang pagtuo.

<sup>12</sup> Busa paglipay kamo, kamo nga nagpuyo sa  
langit.

Apan alaot kamong mga nagpuyo sa yuta ug  
sa dagat,  
tungod kay mikanaog na ang Yawa diha  
kaninyo.

Nasuko siya pag-ayo tungod kay nahibaloan niya  
nga mubo na lang gayod ang iyang panahon  
nga nahibilin.”

<sup>13</sup> Sa dihang nakamatngon ang dragon nga gi-  
hulog na siya sa yuta, gigukod dayon niya ang  
babaye nga nanganak ug lalaki.

<sup>14</sup> Apan gihatagan ang babaye ug duha ka pako  
nga sama sa pako sa dakong agila, aron makalu-  
pad siya paingon sa iyang dapit didto sa kamin-  
gawan nga kon asa atimanon siya sulod sa tulo  
ka tuig ug tunga, ug dili siya mapasipalahan sa  
dragon.‡

<sup>15</sup> Mibuga dayon ang dragon ug daghang tubig  
nga murag baha paingon didto sa babaye aron  
anuron siya.

<sup>16</sup> Apan gitabangan sa yuta ang babaye. Miabre  
ang yuta ug gisuyop ang tubig nga gibuga sa  
dragon.

---

‡ **12:14** *dragon*: sa literal, *halas*.

<sup>17</sup> Ug misamot pa gayod ang kapungot sa dragon ngadto sa babaye, busa ang iyang gibuhay, nakig-gira siya sa uban pang mga kaliwat sa babaye. Sila mao ang tanan nga nagtuman sa mga sugo sa Dios ug nagsunod sa kamatuoran nga gitudlo ni Jesus.

<sup>18</sup> Ug ang dragon mitindog sa baybayon.

## 13

### *Ang Duha ka Mananap*

<sup>1</sup> Unya aduna akoy nakita nga mananap nga mitungha gikan sa dagat. Aduna kini pito ka ulo ug napulo ka sungay. Matag sungay adunay korona, ug sa matag ulo adunay nasulat nga ngalan nga nagpasipala sa Dios.\*

<sup>2</sup> Ang mananap nga akong nakita murag leopardo. Ang iyang tiil murag tiil sa mananap nga oso, ug ang iyang baba murag baba sa liyon. Ug gihatag sa dragon ang iyang gahom ug ang iyang trono sa mananap aron modako ang gahom niini sa paghari.

<sup>3</sup> Ang usa sa mga ulo sa mananap adunay grabe nga samad nga murag ikamatay, apan naayo kini. Natingala gayod ang mga tawo sa tibuok kalibotan niining mananapa, ug nagsunod sila kaniya.

<sup>4</sup> Gisimba nila ang dragon tungod kay siya mao ang naghatag ug gahom sa mananap. Gisimba usab nila ang mananap. Miingon sila, “Walay sama niini nga mananap ug walay makabatok kaniya.”

---

\* **13:1** *ngalan nga nagpasipala sa Dios: tingali tungod kay gigamit niya ang ngalan sa Dios alang kaniya.*

<sup>5</sup> Gitugotan nga mosulti ang mananap ug daotan kaayo nga mga pulong ug mogahom sulod sa 42 ka bulan.

<sup>6</sup> Gipasipalahan niya ang Dios, ang ngalan sa Dios, ang puloy-anan sa Dios, ug ang tanan nga nagpuyo sa langit.

<sup>7</sup> Gitugotan usab siya nga girahon ug pildihon ang mga katawhan sa Dios. Ug gihatagan usab siyag gahom nga maghari sa tanan nga tawo sa kalibotan gikan sa bisan unsa nga tribo, kalawatan, pinulongan, ug kanasoran.

<sup>8</sup> Kini nga mananap simbahon sa tanang mga tawo sa kalibotan kansang mga ngalan wala malista sa libro nga gilistahan sa mga adunay kinabuhi. Sa wala pa matuga ang kalibotan, ang ngalan niining mga tawhana daan nang wala nasulat niadtong libro nga gikuptan sa Karnero nga gipatay.

<sup>9</sup> Busa kamo nga naminaw angay gayod nga maghuna-huna pag-ayo!

<sup>10</sup> “Si bisan kinsa nga gitakda nga dakpon, dakpon gayod.

Ug si bisan kinsa nga gitakda nga patyon sa espada,

patyon gayod sa espada.”†

Busa ang mga katawhan sa Dios kinahanglan nga magmainantuson ug adunay hugot nga pagtuo sa Dios.

### *Ang Mananap gikan sa Yuta*

<sup>11</sup> Human niadto, nakita ko ang lain na usab nga mananap nga migula gikan sa yuta. Kini nga

---

† 13:10 Jer. 15:2

mananap adunay duha ka sungay nga sama sa sungay sa karnero, apan kon mosulti kini murag dragon.

<sup>12</sup> Gigamit niya ang gahom sa unang mananap aron mapugos niya ang tanang mga tawo sa kalibotan nga magsimba sa unang mananap nga adunay samad nga makamatay apan naayo na.

<sup>13</sup> Daghang mga milagro ang gihimo niining ikaduha nga mananap, sama sa pagpaulan ug kalayo gikan sa langit. Gihimo niya kini nga mga milagro aron makita sa mga tawo nga gamhanan siya.

<sup>14</sup> Busa pinaagi sa mga milagro nga gipabuhat kaniya sa unang mananap, nalimbongan niya ang mga tawo sa kalibotan. Gisugo niya ang mga tawo nga buhatan ug larawan ang una nga mananap. Ang una nga mananap gitigbas sa espada apan nabuhi pa.

<sup>15</sup> Ang ikaduha nga mananap gitugotan sa paghatag ug kinabuhi sa larawan sa una nga mananap aron makasulti ang larawan ug makasugo nga patyon ang tanan nga dili mosimba kaniya.

<sup>16</sup> Ug dili kay kana lang, gipugos niya ang tanang mga tawo, inila ug dili, dato ug kabos, ulipon ug dili ulipon, nga magpamarka diha sa ilang tuong kamot o kaha diha sa ilang mga agtang.

<sup>17</sup> Ug si bisan kinsa nga dili magpamarka sa ngalan sa mananap o kaha sa numero sa iyang ngalan dili makapalit o kaha makabaligya.

<sup>18</sup> Kinahanglan gayod ang kaalam aron masayran kon unsa ang kahulogan sa numero sa mananap, kay kini simbolo sa ngalan sa tawo. Ug mao kini ang numero: 666.

## 14

### *Ang Awit sa mga Tinubos*

<sup>1</sup> Human niadto, nakita ko ang Karnero nga nagtindog didto sa Bukid sa Zion. Kauban niya didto ang 144,000 ka mga tawo. Sa ilang agtang nasulat ang ngalan sa Karnero ug sa iyang Amahan.

<sup>2</sup> Unya aduna akoy tingog nga nadungog gikan sa langit nga sama sa dahunog sa busay o sama sa kusog nga dalogdog; kini sama usab sa tukar gikan sa daghang mga tawo nga nagtugtog ug mga harpa.

<sup>3</sup> Ang 144,000 ka mga tawo nag-awit atubangan sa trono, sa upat ka nilalang, ug sa mga pangulo. Ug giawit nila ang bag-o nga awit nga walay laing nakahibalo kondili sila ra nga 144,000 nga mga tinubos gikan sa kalibotan.

<sup>4</sup> Sila ang mga tawong wala nahugawan tungod wala gayod makighilawas sa mga babaye. Nag-sunod sila sa Karnero bisan asa siya moadto. Sila ang mga tinubos gikan sa katawhan aron mahimong una nga mga halad ngadto sa Dios ug sa Karnero.

<sup>5</sup> Walay gayod sila mamakak, ug wala gayoy ikasaway kanila.

### *Ang Tulo ka Anghel*

<sup>6</sup> Ug nakita ko ang usa pa ka anghel nga naglupad sa kahanginan. Dala niya ang walay pagkabalhin nga Maayong Balita. Gisangyaw niya kini sa mga tawo sa kalibotan, sa tanan nga nasod, tribo, pinulongan, ug kaliwatan.

<sup>7</sup> Miingon siya sa makusog nga tingog, “Kahad-loki ninyo ang Dios ug dayega siya, tungod kay

miabot na ang panahon nga hukman niya ang tanang mga tawo. Simbaha ninyo ang Dios nga naghimo sa langit, sa yuta, sa dagat, ug sa mga tuboran sa tubig.”

<sup>8</sup> Adunay ikaduhang anghel nga misunod ug miingon, “Nagun-ob! Nagun-ob na ang inila nga siyudad sa Babilonia.\* Kay ang iyang mga lumulupyo mao ang nagtintal sa mga tawo sa tibuok kalibotan nga mosunod sa ilang mga daotang binuhatan nga gikayugtan sa Dios.”

<sup>9</sup> Adunay ikatulong anghel nga misunod usab ug miingon sa makusog nga tingog, “Ang tanan nga nagsimba sa mananap ug sa iyang larawan ug nagpamarka sa marka sa mananap diha sa ilang agtang o sa ilang kamot

<sup>10</sup> makatagamtam gayod sa kapungot sa Dios. Ug silotan gayod sila pinaagi sa nagdilaab nga asupre samtang nagtan-aw ang mga anghel sa Dios ug ang Karnero.

<sup>11</sup> Ang aso sa kalayo nga mopaantos kanila magpaibabaw sa walay kataposan. Adlaw ug gabii wala gayoy hunong ang pag-antos niadtong mga nagsimba sa mananap ug sa iyang larawan, ug nagpamarka sa ngalan sa mananap.”

<sup>12</sup> Busa kamong mga katawhan sa Dios, nga nagtuman sa iyang mga sugo ug nagtuo kang Jesus, kinahanglan nga magmainantuson kamo.

<sup>13</sup> Human niadto, aduna akoy nadungog nga tingog gikan sa langit nga nag-ingon, “Isulat kini: Sukad karon, bulahan ang mga nangamatay nga anaa sa Ginoo!” Ug mitubag ang Espiritu, “Tinuod

---

\* 14:8 Isa. 21:9

kini, makapahulay na sila sa ilang mga paghago ug kasakit, kay madawat na nila ang ganti sa ilang mga binuhatan nga maayo.”

*Ang Pag-ani sa Kalibotan*

<sup>14</sup> Unya aduna akoy nakita nga puti nga panganod, ug adunay naglingkod didto nga murag tawo.<sup>†</sup> Aduna siyay korona nga bulawan sa iyang ulo ug aduna siyay gikuptang hait nga galab.

<sup>15</sup> Ug adunay usa pa gayod ka anghel nga migula gikan sa templo ug misinggit ngadto sa naglingkod sa panganod, “Gamita na ang imong galab kay ting-ani na, hinog na ang alanihon sa kalibotan.”

<sup>16</sup> Busa gicalab niadtong naglingkod sa panganod ang anihonon sa kalibotan.

<sup>17</sup> Ug aduna na usab akoy nakita nga anghel nga migula gikan sa templo didto sa langit ug aduna siyay galab nga hait.

<sup>18</sup> Ug didto sa halaran adunay anghel usab nga migula. Siya ang anghel nga nag-atiman sa kalayo didto sa halaran. Misinggit siya ngadto sa anghel nga adunay galab nga hait, “Gamita na ang imong galab ug pamutla ang mga ubas sa kalibotan kay hinog na kini.”

<sup>19</sup> Busa gipamutol kini sa anghel ug gitapok dayon didto sa dako nga pug-anan. Kini nga pug-anan nagsimbolo sa kapungot sa Dios.

<sup>20</sup> Gipuga ang mga ubas didto sa gawas sa siyudad ug gikan sa pug-anan mibaha ug dugo nga

---

<sup>†</sup> **14:14** *murag tawo: o murag Anak sa Tawo. Tan-awa ang Dan. 7:13.*

adunay gilay-on nga mga 1,600 ka stadia‡, ug mga usa ka dupa ang kalawomon.

## 15

### *Ang Kataposan nga mga Katalagman*

<sup>1</sup> Unya aduna na usab akoy nakita nga kahibulongan kaayo nga talan-awon sa langit. Aduna didtoy pito ka anghel nga nagdala ug pito ka katalagman. Mao na kini ang kataposang mga katalagman nga ipadala sa Dios sa pagsilot sa mga tawo.

<sup>2</sup> Ug nakakita akog murag dagat nga tin-aw sama sa kristal ug murag adunay kalayo niini. Ug nakakita usab akog mga tawo nga nagmadaogon batok sa mananap ug sa iyang larawan. Wala gayod sila magpamarka sa numero sa mananap. Kini sila didto sa dagat nga nagkupot sa mga harpa nga gihatag sa Dios kanila.

<sup>3</sup> Nag-awit sila sa awit sa alagad sa Dios nga si Moises, nga awit usab sa Karnero. Mao kini ang ilang awit:

“Ginoong Dios nga makagagahom sa tanan,  
kahibulongan ang imong mga binuhatan!  
Hari sa tanang mga nasod,  
matarong ug matuod ang imong mga pamaagi!

<sup>4</sup> Kinsa ba Ginoo ang dili mahadlok kanimo  
ug dili modayeg sa imong ngalan?  
Ikaw lang gayod ang balaan.

Ang tanang mga tawo moduol ug mosimba kanimo,

---

‡ **14:20** 1,600 ka stadia: mga 300 ka kilometro.

tungod kay nakita nila ang imong matarong nga mga binuhatan.”

<sup>5</sup> Human niini, nakita ko nga naabli ang templo sa langit, ang Tolda nga Pagsimbahan diin gibutang ang Kasugoan.

<sup>6</sup> Ug gikan didto sa templo migawas ang pito ka anghel nga nagdala sa pito ka katalagman. Nagbisti silag puti nga panapton nga hinlo ug sinaw ug diha sa ilang dughan adunay bakos nga bulawan.

<sup>7</sup> Unya, ang usa sa upat ka nilalang mihatag ngadto sa pito ka anghel ug pito ka yahong nga bulawan, nga puno sa silot sa Dios nga walay kamatayon.

<sup>8</sup> Nalukop ang templo sa aso tungod kay atua didto ang himaya sa Dios ug ang iyang gahom. Ug walay makasulod didto sa templo samtang wala pa mahuman ang pito ka katalagman nga gikan sa pito ka anghel.

## 16

### *Ang mga Yahong nga Gibutangan sa Silot sa Dios*

<sup>1</sup> Unya adunay kusog nga tingog nga akong nadungog gikan sa templo nga nagsulti ngadto sa pito ka anghel, “Sige, ibubo na ninyo sa kalibotan kanang pito ka yahong nga gisudlan sa kapungot sa Dios.”

<sup>2</sup> Busa milakaw ang unang anghel ug gibubo niya ang sulod sa iyang yahong didto sa yuta. Ang nahitabo, nahiagom sa makalilisang nga kabahong ang tanan nga nagpamarka sa marka sa mananap ug nagsimba sa larawan niini.

<sup>3</sup> Gibubo dayon sa ikaduhang anghel ang sulod sa iyang yahong didto sa dagat, ug ang tubig sa dagat nahimong sama sa dugo sa patay nga tawo. Ug nangamatay ang tanan nga anaa sa dagat.

<sup>4</sup> Unya gibubo sa ikatulong anghel ang sulod sa iyang yahong didto sa mga suba ug sa mga tuboran, ug ang tanan nga tubig niini nahimong dugo.

<sup>5</sup> Dayon nadungog ko ang anghel nga tinugyanan sa tubig nga miingon,

“Matarong ka gayod,

ikaw nga mao karon ug mao usab kaniadto.

Balaan gayod ikaw, kay husto kining mga silot nga imong gipahamtang sa mga tawo.

<sup>6</sup> Gipaagas nila ang dugo sa katawhan sa Dios ug sa mga propeta,

busa karon dugo usab ang imong ipainom kanila.

Kay mao kini ang angay kanila.”

<sup>7</sup> Ug aduna akoy nadungog nga tingog gikan sa halaran nga nag-ingon,

“Ginoong Dios nga makagagahom sa tanan,

husto ug matarong gayod ang mga silot

nga imong gipahamtang sa mga tawo!”

<sup>8</sup> Unya, gibubo sa ikaupat nga anghel ang sulod sa iyang yahong didto sa adlaw, ug midilaab kini sa tumang kainit ug nangapaso ang mga tawo.

<sup>9</sup> Apan bisan pag nangapaso na ang mga tawo wala gihapon sila maghinulsol ug magdayeg sa Dios, gipasipalahan pa hinuon nila ang Dios nga mao ang adunay gahom sa mga katalagman nga miabot kanila.

<sup>10</sup> Gibubo usab sa ikalima nga anghel ang sulod sa iyang yahong didto sa trono sa mananap. Ug mingitngit ang tibuok niyang gingharian. Tungod sa kasakit nga giantos sa mga tawo, gipaak na lang nila ang ilang mga ngabil.

<sup>11</sup> Wala gihapon sila maghinulsol sa ilang daotan nga mga binuhatan, gipasipalahan pa hinuon nila ang Dios sa langit\* tungod sa mga kabahong ug sa kasakit nga ilang giantos.

<sup>12</sup> Gibubo sa ikaunom nga anghel ang sulod sa iyang yahong sa dako nga suba sa Eufrates. Mihubas ang suba aron makaagi didto ang mga hari gikan sa sidlakan.

<sup>13</sup> Ug aduna akoy nakita nga tulo ka daotan nga espiritu, nga murag mga baki. Nanggawas sila gikan sa baba sa dragon, sa baba sa mananap, ug sa baba sa mini nga propeta.

<sup>14</sup> Kini sila mga demonyo nga nagbuhat ug mga milagro. Nangadto sila sa mga hari sa tibuok kalibotan aron tigomon sila alang sa pagpakig-gira sa Dios pag-abot sa dakong adlaw nga gitakda sa Dios nga makagagahom sa tanan.

<sup>15</sup> Miingon ang Ginoo,

“Paminaw kamog maayo! Moabot ako sama sa pag-abot sa usa ka kawatan, nga walay masayod kon kanus-a. Bulahan ang tawo nga nagbantay ug nagsul-ob kanunay sa iyang bisti, aron sa akong pag-abot dili siya maglakaw nga hubo ug maulawan atubangan sa mga tawo!”

---

\* **16:11** *Dios sa langit: o Dios nga anaa sa langit; o Dios nga naghimo sa langit; o Dios nga labaw sa tanan.*

<sup>16</sup> Ug gitigom sa mga demonyo ang mga hari didto sa usa ka dapit nga gitawag sa pinulongang Hebreo ug Armagedon.

<sup>17</sup> Unya, gibubo sa ikapitong anghel ang sulod sa iyang yahong didto sa kahanginan. Ug nadungog ko nga adunay misinggit gikan sa trono didto sa templo, nga nag-ingon, “Human na ang tanan!”

<sup>18</sup> Ug nagpangilat, nagdahunog, nagdalogdog ug naglinog ug kusog kaayo. Wala pa gayoy linog nga sama niadto kakusog gikan sa pagbuhat sa tawo. Mao gayod kadto ang pinakakusog nga linog!

<sup>19</sup> Ang inilang siyudad napikas sa tulo ka bahin, ug ang mga siyudad sa tanang nasod nagun-ob. Gituman sa Dios ang iyang saad ngadto sa mga tawo nga nagpuyo sa siyudad sa Babilonia. Mao nga gipatagamtam kanila ang iyang kasuko ug silot.

<sup>20</sup> Nangahanaw ang tanang mga isla ug wala nay bukid nga makita.

<sup>21</sup> Ug dili kay kana lang, giulanan pa gayod ang mga tawo ug ice nga motimbang ug mga 50 ka kilo ang matag-usa. Ug gipasipalahan sa mga tawo ang Dios tungod nianang katalagman nga hilabihan gayod.

## 17

### *Ang Daotang Babaye*

<sup>1</sup> Unya, miduol kanako ang usa niadtong pito ka anghel nga nagdalag mga yahong. Miingon siya, “Dali, ipakita ko kanimo kon unsaon sa pagsilot ang inilang babayeng nagbaligya sa iyang dungog, nga didto naglingkod sa daghan nga tubig.

<sup>2</sup> Nakighilawas kaniya ang mga hari sa kalibotan pinaagi sa pagsunod sa iyang pagtulon-an, ug ang mga tawo sa kalibotan nangahubog tungod sa iyang pagkabigaon.”

<sup>3</sup> Unya, gigamhan ako sa Espiritu ug gidala ako sa anghel sa kamingawan. Didto aduna akoy nakitang babaye nga nagsakay sa pula nga mananap. Pito ang ulo sa mananap ug napulo ang iyang sungay, ug sa tibuok niyang lawas adunay nakasulat nga mga ngalan nga nagpasipala sa Dios.

<sup>4</sup> Ang babaye nagsul-ob ug panapton nga pulahon ug mahalon. Nagsul-ob usab siyag bulawan, mahalong mga bato, ug mga perlas. Aduna siyay gikuptang kopa nga bulawan nga puno sa law-ay ug hugaw nga mga butang nga bunga sa iyang pagpakighilawas.

<sup>5</sup> Adunay nakasulat nga ngalan diha sa iyang agtang nga adunay tinagong kahulogan. Mao kini ang nakasulat:

ANG INILA NGA SIYUDAD SA BABILONIA  
ANG INAHAN SA TANAN  
NGA NAGBALIGYA SA ILANG DUNGOG\*  
UG SA TANANG KANGIL-ARAN  
SA TIBUOK KALIBOTAN.

<sup>6</sup> Ug nakita ko usab nga nahubog siya sa dugo sa katawhan sa Dios nga iyang gipamatay tungod sa ilang pagsunod kang Jesus.

Natingala gayod ako sa pagkakita ko kaniya.

<sup>7</sup> Apan miingon ang anghel kanako, “Ayaw katingala. Suginlan ka nako sa tinago nga kahulogan sa babaye lakip sa mananap nga iyang

---

\* **17:5 INAHAN SA...DUNGOG:** TINGALI ANG BUOT IPASABOT, “INAHAN SA TANAN NGA NAGSIMBA SA MGA DIOS-DIOS.”

gisakyan nga adunay pito ka ulo ug napulo ka sungay.

<sup>8</sup> Ang mananap nga imong nakita buhi kaniadto, apan patay na karon. Hapit na siyang mogawas gikan sa kinahiladman sa yuta, apan pagawas niya laglagon siya. Makita siya sa mga tawo sa kalibotan kansang mga ngalan wala malista diha sa libro nga gilistahan sa kinabuhi. Kini nga libro nahuman nang daan sa wala pa matuga ang kalibotan. Ug kon makita nila ang mananap, matingala gayod sila, tungod kay kaniadto buhi kini, ug namatay, apan nabuhi pag-usab.

<sup>9</sup> “Kinahanglan gayod ang kaalam aron masabtan kon unsa ang kahulogan niini. Ang pito ka ulo mao ang pito ka bukid nga gilingkoran sa babaye. Ug kini nagkahulogan usab sa pito ka hari.

<sup>10</sup> Ang lima sa pito ka hari patay na, ang usa naghari pa karon, ug ang usa wala pa moabot. Kon moabot na siya, dili na pud siya molungtad ug dugay.

<sup>11</sup> Ang mananap nga buhi kaniadto, apan patay na karon, mao ang ikawalo nga hari. Sama usab siya sa pito ka hari, ug laglagon usab siya.

<sup>12</sup> “Ang napulo ka sungay nga imong nakita mao ang napulo ka hari nga wala pa magsugod sa ilang paghari. Kini sila hatagan ug gahom sa paghari uban sa mananap, apan sa mubo lang nga panahon.<sup>†</sup>

<sup>13</sup> Kining napulo ka hari adunay usa lang ka katuyoan, ug ihatag nila ang ilang gahom ug

---

<sup>†</sup> **17:12** *mubo lang nga panahon*: sa literal, *sulod sa usa ka oras*.

katungod sa mananap.‡

<sup>14</sup> Makig-away sila sa Karnero, apan pildihon sila tungod kay ang Karnero mao ang Ginoo nga labaw sa tanang mga ginoo ug Hari nga labaw sa tanang mga hari. Uban sa Karnero ang mga matinumanon nga gipili ug gitawag.”

<sup>15</sup> Miingon usab kanako ang anghel, “Ang mga tubig nga imong nakita, nga gilingkoran sa babayeng nagbaligya sa iyang dungog, mao ang mga tawo gikan sa nagkalain-laing kaliwatan, nasod ug pinulongan.

<sup>16</sup> Ang napulo ka sungay nga imong nakita ug ang mananap magdumot sa babayeng nagbaligya sa iyang dungog. Kuhaon nila ang tanan niyang kabtangan ug huboan nila siya ug wala gayoy mabilin kaniya. Unya kaonon nila ang iyang unod ug sunogon dayon nila ang nahibilin niini.

<sup>17</sup> Ipabuhat kini kanila sa Dios aron mahitabo ang iyang katuyoan. Magkasabot ang mga hari nga ipasakop sa mananap ang ilang gahom sa pagdumala hangtod nga matuman ang gisulti sa Dios.

<sup>18</sup> “Ang babaye nga imong nakita mao ang inila nga siyudad nga naghari sa mga hari sa kalibotan.”

## 18

### *Ang Pagkagun-ob sa Babilonia*

<sup>1</sup> Human niadto, nakita ko ang lain na usab nga anghel nga mikunsad gikan sa langit. Gamhanan

---

‡ **17:13** *ihatag...sa mananap*: tingali ang buot ipasabot tabangan nila ang mananap pinaagi sa ilang gahom ug awtoridad.

kini nga anghel ug nahayagan ang tibuok kalib-  
otan sa iyang katahom.

<sup>2</sup> Misinggit siyag kusog,  
“Nagun-ob na!

Ang inila nga Babilonia nagun-ob na!”

Karon nahimo na kining puloy-anan sa mga  
demonyo ug mga daotang espiritu,  
ug sa tanang matang sa langgam nga daotan  
ug dulumtanan nga mga mananap.

<sup>3</sup> Kay ang tanang kanasoran nanginginom  
sa bino sa iyang pagkamahilawasnon.

Ang mga hari sa kalibotan nakighilawas kaniya.

Ug ang mga negosyante sa kalibotan nan-  
gadato

tungod sa iyang hilabihan nga luho.”

<sup>4</sup> Ug aduna akoy nadungog nga lain na usab nga  
tingog gikan sa langit nga nag-ingon:

“Kamo nga akong katawhan,

gawas kamo gikan nianang siyudad,<sup>†</sup>

aron dili kamo makasunod  
sa iyang daotang buhat,

ug aron dili kamo malakip  
sa silot nga alang kaniya.

<sup>5</sup> Kon tapukon ang iyang mga sala  
sangko na kini sa langit,

kay daghan kaayo

ang iyang mga gibuhat nga daotan,

ug dili gayod kini kalimtan sa Dios.

<sup>6</sup> Kon unsa ang iyang gibuhat nga daotan

ngadto sa uban mao usab ang buhaton diha  
kaniya,

---

\* **18:2** Isa. 21:9    † **18:4** Jer. 51:45

ug doble pa gayod ang balos kaniya.

Kon unsa ang iyang gisilot sa uban,  
doblehon pa kana isip balos kaniya.

<sup>7</sup> Kon giunsa niya pagpasigarbo ug pagpatuyang  
sa iyang bahandi,  
mao usab ang ibalos nga kalisod ug kasubo  
kaniya.

Nagtuo siya nga rayna siya ug dili gayod mag-  
subo sama sa mga biyuda.

<sup>8</sup> Tungod niini, moabot kaniya ang mga katalag-  
man:  
mga kasakit, mga kasubo ug kagutom,  
sulod lang sa usa ka adlaw.

Human niini, sunogon siya,  
tungod kay gamhanan ang Ginoong Dios nga  
naghukom kaniya.

<sup>9</sup> “Ang mga hari sa kalibotan nga nakighilawas  
kaniya ug nagpatuyang lang sa iyang bahandi  
manghilak kon makita nila ang aso sa iyang  
pagkasunog.

<sup>10</sup> Magtindog ra sila sa layo nga maglantaw tun-  
god kay mahadlok sila nga maapil sa silot nga  
alang kaniya. Moingon sila,

“ ‘Pagka-anugon! Pagka-anugon sa inila ug  
gamhanan  
nga siyudad sa Babilonia.

Kay sa hamubo ra  
nga panahon<sup>‡</sup> nasilotan siya!’

<sup>11</sup> “Mohilak ug maguol ang mga negosyante sa  
tibuok kalibotan tungod sa nahitabo niadto nga

---

<sup>‡</sup> **18:10** *hamubo ra nga panahon*: sa literal, *sulod sa usa ka oras*.

siyudad, kay wala nay mopalit sa ilang mga baligya.

<sup>12</sup> Wala nay mopalit sa ilang bulawan, plata, mahalong mga bato, ug mga perlas; ug sa ilang mahalon nga mga panapton nga puti, pulahon o seda. Wala nay mopalit sa ilang kahoy nga humot, sa ilang galamiton nga hinimo gikan sa bangkil sa elepante, sa mga mahalon nga kahoy, sa bronsi, sa puthaw, ug sa marmol.

<sup>13</sup> Ug wala nay mopalit sa ilang mga baligya nga pahumot nga sama sa cinamon, insenso, mira, ug uban pa. Wala nay mopalit sa ilang bino, lana, harina ug trigo; sa ilang mga baka, karnero, kabayo, ug karwahi; ug bisan sa ilang mga ulipon.

<sup>14</sup> “Moingon ang mga negosyante sa siyudad sa Babilonia, ‘Ang tanang mga butang nga imong gipanghandom nga maangkon nangawala na. Ang tanan mong mga bahandi ug kabtangan nga gipasigarbo nawala, ug kining tanan dili mo na makita pag-usab!’

<sup>15</sup> Ang mga negosyante nga nangadato tungod sa ilang negosyo niadtong siyudad manindog didto sa halayo tungod kay mahadlok sila nga maapil sa silot nga alang kaniya. Mohilak sila ug maguol,

<sup>16</sup> ug moingon,  
“ ‘Pagka-alaot!

Pagka-alaot nianang inila nga siyudad!

Kaniadto ang mga tawo

diha nagsul-ob ug mahalon nga mga panapton

nga puti ug pulahon,

ug nagsul-ob usab silag bulawan,

mahalang mga bato, ug mga perlas!

<sup>17</sup> Apan sa hamubo lang nga panahon  
nawala ang tanan niya nga bahandi!’

“Molantaw sa halayo ang mga kapitan sa mga barko ug ang ilang mga tripulante, hasta ang mga pasahero ug ang tanan nga nanginabuhi diha sa dagat.

<sup>18</sup> Samtang naglantaw sila sa aso tungod sa pagkasunog sa siyudad mosinggit sila, ‘Wala gayoy siyudad nga sama niana ka inila nga siyudad!’

<sup>19</sup> Tungod sa ilang kasubo gibutangan nilag abog ang ilang ulo ug manghilak nga mag-ingon,  
“Pagka-alaot! Pagka-alaot nianang inila nga siyudad!

Tungod sa iyang bahandi nangadato ang tanan  
nga adunay mga sakyanan sa dagat!

Apan sa hamubo lang nga panahon nawala ang tanan!’

<sup>20</sup> “Busa kamong tanan nga anaa sa langit,  
paglipay kamo tungod sa nahitabo niadtong siyudad.

Paglipay usab kamong mga propeta, mga apostoles,  
ug mga katawhan sa Dios,  
tungod kay gihukman na siya sa Dios  
sa iyang gipangbuhat kaninyo!”

<sup>21</sup> Unya, adunay usa ka anghel nga gamhanan nga mipunit ug bato nga ang gidak-on sama sa dako nga galingan, ug gilabay ngadto sa dagat ug miingon,

“Sama niini ang pagkawala sa inila nga siyudad sa Babilonia,  
kay dili na gayod kini makita pa pag-usab.

<sup>22</sup> Dili na gayod madungog sa maong siyudad  
ang mga tugtog sa mga mag-aalpa, mga mag-  
paplawta,  
mga magtutrumpeta, ug tingog sa mga mag-  
aawit.

Dili na usab makita nga adunay nagtrabaho  
sa bisan unsa nga matang sa trabaho.

Ug wala nay madungog didto nga gagaling.

<sup>23</sup> Dili na gayod modan-ag  
ang suga alang kanimo.

Ang malipayong tingog sa bag-ong kinasal  
dili na gayod madungog.

Kaniadto ginatahod ka  
sa mga negosyante sa tibuok kalibotan

Kay sa imong salamangka  
nalimbongan ang tanan.

<sup>24</sup> Ug dili kay kana lang,  
sila usab ang sad-an sa pagpatay sa mga  
propeta,

sa mga katawhan sa Dios,  
ug ingon man niadtong tanang mga tawo  
nga gipamatay sa tibuok kalibotan.”

## 19

<sup>1</sup> Pagkahuman niadto, nadungog ko ang daw  
tingog sa daghan kaayo nga mga tawo didto sa  
langit. Nag-ingon sila sa makusog,

“Dayegon ta ang Ginoo! Dayegon ta ang atong Dios  
nga makagagahom sa tanan,  
kay siya ang nagluwas kanato!

<sup>2</sup> Matuod ug matarong ang iyang paghukom!  
Gihukman niya ang inilang babaye nga nag-  
baligya sa iyang dungog,  
kay gidahig niya ang mga tawo sa kalibotan  
sa iyang law-ay nga binuhatan.

Gisilotan siya sa Dios tungod kay gipamatay niya  
ang mga alagad sa Dios.”

<sup>3</sup> Nag-ingon sila pag-usab,  
“Dayegon ta ang Ginoo!  
Ang aso niadtong gisunog  
nga siyudad moulbo sa walay kataposan!”

<sup>4</sup> Ug ang 24 ka mga pangulo ug ang upat ka  
mananap nangluhod ug misimba sa Dios nga  
naglingkod sa trono. Miingon sila,  
“Amen! Dayegon ta ang Ginoo!”

### *Ang Kombira sa Kasal sa Karnero*

<sup>5</sup> Unya aduna akoy tingog nga nadungog gikan  
sa trono nga nag-ingon:

“Dayega ninyo ang atong Dios,  
kamong tanan nga nag-alagad ug nagtahod  
kaniya,  
inila man o dili!”

<sup>6</sup> Human niadto, nadungog ko ang daw tingog sa  
daghan kaayo nga mga tawo nga ang kakusog daw  
dahunog sa busay, ug daw sa kusog nga dalogdog.  
Nag-ingon sila,

“Dayegon ta ang Ginoo!  
Kay ang Ginoo nga atong Dios nga makagaga-  
hom  
sa tanan naghari na.

<sup>7</sup> Maghugyaw kita ug magkalipay, ug dayegon ta  
siya.

Kay miabot na ang panahon sa kasal sa Karnero.

Ang iyang pangasaw-onon andam na.

<sup>8</sup> Gibistihan siyag puti nga limpyo kaayo ug nagsinaw pa.”

(Ang maong bisti nga lino nagkahulogan sa matarong nga mga binuhatan sa katawhan sa Dios.)

<sup>9</sup> Unya miingon ang anghel kanako, “Isulat kini: bulahan ang mga tawo nga giimbitar sa kombira sa kasal sa Karnero.” Miingon pa gayod siya, “Tinuod kini nga mga pulong sa Dios.”

<sup>10</sup> Miluhod dayon ako sa atubangan sa anghel sa pagsimba kaniya. Apan miingon siya kanako, “Ayaw pagsimba kanako. Ang Dios lang ang angay nimong simbahan. Sulugoon lamang ako nga sama kanimo ug sa imong mga igsoon nga nagsugilon sa kamatuoran mahitungod kang Jesus.” (Kay ang kamatuoran mahitungod kang Jesus mao usab ang gisulti ug gisulat sa mga propeta.)

### *Ang Nagsakay sa Puti nga Kabayo*

<sup>11</sup> Unya nakita ko nga naabli ang langit, ug didto adunay puti nga kabayo. Ang nagsakay sa kabayo gitawag ug Kasaligan ug Tinuod. Matarong ang iyang paghukom ug pagpakig-gira.

<sup>12</sup> Ang iyang mga mata sama sa kalayo nga nagdilaab, ug adunay daghang mga korona diha sa iyang ulo. Adunay ngalan nga nakasulat diha kaniya. Apan wala gayoy nasayod kon unsa ang kahulogan niini gawas kaniya.

<sup>13</sup> Nagsul-ob siyag bisti nga gituslob sa dugo. Gitawag siya nga “Pulong sa Dios.”

<sup>14</sup> Adunay nagsunod kaniya nga mga sundalo nga gikan sa langit, nga nagsakay usab sa puti nga mga kabayo, ug ang ilang bisti lino nga limpyo ug puti.

<sup>15</sup> Naggawas sa iyang baba ang hait nga espada nga mao ang iyang gamiton sa pagpildi sa tanang mga nasod, ug walay makabatok sa iyang pagdumala.\* Ipakita gayod niya ang hilabihang kasuko sa makagagahom nga Dios ngadto kanila.

<sup>16</sup> Diha sa iyang bisti ug sa iyang paa nakasulat ang mga pulong nga,

HARI NGA LABAW  
SA TANANG MGA HARI  
UG GINOO NGA LABAW  
SA TANANG MGA GINOO!

<sup>17</sup> Unya nakita ko ang usa ka anghel nga nagtingog diha sa adlaw. Misinggit siya sa tanang mga langgam nga naglupad sa kahanginan, “Dali kamo ug pagtigom alang sa dako nga kombira sa Dios!

<sup>18</sup> Dali kamo ug kan-a ninyo ang unod sa mga hari, mga heneral, mga sundalo, mga tigkabayo, lakip ang unod sa ilang mga kabayo. Kan-a ninyo ang unod sa tanang mga tawo, ulipon o dili ulipon, inila o dili inila!”

<sup>19</sup> Unya nakita ko ang mananap ug ang mga hari sa kalibotan ug ang ilang mga sundalo nga nagtigom aron sa pagpakig-gira sa nagsakay sa puti nga kabayo ug sa iyang mga sundalo.

<sup>20</sup> Nadakpan ang mananap. Nadakpan usab ang mini nga propeta nga nagbuhat ug mga milagro sa iyang pag-alagad sa mananap. Pinaagi sa mga milagro, nalimbongan niya ang mga tawo

---

\* **19:15** Sal. 2:9

nga adunay marka sa mananap ug nagsimba sa larawan niini. Silang duha gitambog nga buhi ngadto sa linaw nga kalayo nga adunay nagdilaab nga asupre.

<sup>21</sup> Ang ilang mga sundalo gipamatay pinaagi sa espada nga naggawas sa baba sa nagsakay sa puti nga kabayo. Ug nakapatuyang ug kaon ang mga langgam sa ilang unod.

## 20

### *Ang 1,000 ka Tuig*

<sup>1</sup> Human niadto, adunay akoy nakita nga anghel nga nagkunsad gikan sa langit. Aduna siyay gikuptan nga yabi alang sa kinahiladman sa yuta, ug aduna usab siyay dako nga kadena.

<sup>2</sup> Gidakop niya ang dragon, nga mao ra usab kadtong bitin kaniadto, nga mao usab ang Yawa o si Satanas. Gigapos niya kini sulod sa 1,000 ka tuig,

<sup>3</sup> ug gihulog sa kinahiladman sa yuta; gikan-dadohan dayon ug gisilyohan pa niya ang taklob aron walay makaabli niini. Mao kini ang gibuhat ngadto sa dragon aron dili na kini makahimo sa pagpanglimbong sa mga tawo sa nagkalain-lain nga mga nasod sulod sa 1,000 ka tuig. Human nianang panahona buhian siya sa mubo lang nga panahon.

<sup>4</sup> Unya aduna akoy nakita nga mga trono. Ang naglingkod niining mga trono gihatagan ug katungod sa paghukom. Ug nakita ko usab ang mga kalag sa mga tawo nga gipangpunggotan ug ulo tungod sa ilang pagsugilon sa pagtulonan ni Jesus ug sa pulong sa Dios. Kini sila wala magsimba sa mananap o sa iyang larawan. Wala

usab sila magpamarka sa marka sa mananap diha sa ilang agtang o sa ilang mga kamot. Gipangbanhaw sila, ug gipadumala kauban ni Cristo sulod sa 1,000 ka tuig.

<sup>5</sup> Mao kini ang unang pagbanhaw. (Ang uban nga nangamatay wala banhaw samtang wala pa mahuman ang 1,000 ka tuig.)

<sup>6</sup> Bulahan kining katawhan sa Dios nga maapil sa una nga pagbanhaw. Wala nay gahom kanila ang ikaduha nga kamatayon. Mahimo silang mga pari sa Dios ug ni Cristo. Ug maghari sila uban ni Cristo sulod sa 1,000 ka tuig.

### *Ang Pagkapildi ni Satanas*

<sup>7</sup> Human sa 1,000 ka tuig, buhian si Satanas gikan sa gibilanggoan kaniya.

<sup>8</sup> Mogawas siya aron limbongan ang mga nasod sa tibuok kalibotan, nga gitawag ug Gog ug Magog. Tigomon sila ni Satanas aron makig-away sa mga katawhan sa Dios. Ang iyang matigom nga mga tawo mahimong sama kadaghan sa balas sa baybayon nga dili maihap.

<sup>9</sup> Adtoon nila ang tanang dapit sa kalibotan. Libotan nila ang kampo sa katawhan sa Dios, nga mao ang siyudad nga gimahal sa Dios. Apan paulanan sila sa Dios ug kalayo nga gikan sa langit ug mangamatay silang tanan.

<sup>10</sup> Ug ang Yawa nga nanglimbong kanila, itambog ngadto sa linaw nga kalayo nga adunay nagdi-laab nga asupre, diin didto usab gitambog ang mananap ug ang mini nga propeta. Didto sakiton sila adlaw ug gabii sa walay kataposan.

### *Ang Kataposan nga Paghukom*

<sup>11</sup> Unya aduna akoy nakita nga dakong trono nga puti, ug adunay naglingkod didto. Giwala niya ang langit ug ang yuta, ug dili na kini makita pag-usab.

<sup>12</sup> Nakita ko usab ang mga nangamatay, inila man o dili, nga nagtindog sa atubangan sa trono. Gipang-ablihan ang mga libro, lakip ang libro nga gilistahan sa mga nakaangkon ug kinabuhi nga walay kataposan. Gihukman ang mga patay sumala sa ilang mga binuhatan nga nasulat didto sa maong mga libro.

<sup>13</sup> Nanggawas ang mga kalag niadtong nangatay sa dagat o sa yuta gikan sa dapit sa mga patay. Ug silang tanan gihukman sumala sa ilang mga binuhatan.

<sup>14-15</sup> Human niini, ang kamatayon mismo ug ang dapit sa mga patay gitambog ngadto sa linaw nga kalayo. Ug si bisan kinsa nga kansang ngalan wala didto sa libro nga gilistahan sa mga nakaangkon ug kinabuhi nga walay kataposan gitambog ngadto sa linaw nga kalayo. Mao kini ang gitawag nga ikaduhang kamatayon.

## 21

### *Ang Bag-o nga Langit ug ang Bag-o nga Yuta*

<sup>1</sup> Human niadto, nakita ko ang bag-o nga langit ug ang bag-o nga yuta,\* tungod kay ang daan nga langit ug ang daan nga yuta apil ang dagat nawala na.

<sup>2</sup> Ug nakita ko ang Balaan nga Siyudad, ang bag-o nga Jerusalem, nga gipakanaog sa Dios gikan sa langit. Kini nga siyudad andam na gayod, sama sa

---

\* **21:1** Isa. 65:17

kaslonon nga babaye nga nakabistig pangkasal ug andam na sa pagsugat sa iyang pamanhonon.

<sup>3</sup> Unya, aduna akoy nadungog nga kusog nga tingog gikan sa trono nga nag-ingon, “Karon, ang puloy-anan sa Dios anaa na sa mga tawo! Mag-puyo siya uban kanila, ug sila mahimong iya nang mga tawo. Ang Dios mismo mahimong ilang kauban [ug ilang Dios]<sup>†</sup>.

<sup>4</sup> Pahiran niya ang ilang mga luha. Wala nay kamatayon,<sup>‡</sup> kasubo, paghilak, o kasakit tungod kay ang daan nga mga butang nanglabay na.”

<sup>5</sup> Unya miingon ang naglingkod didto sa trono, “Karon, gibag-o ko na ang tanang mga butang!” Ug miingon siya kanako, “Isulat kini nga mga pulong tungod kay tinuod kini ug masaligan.”

<sup>6</sup> Ug midugang siya sa pag-ingon, “Ang tanan natuman na! Ako ang Alpa ug ang Omega, nga ang buot ipasabot, ang sinugdanan ug ang kataposan sa tanan. Kon adunay giuhaw, paimnon ko siya nga walay bayad, sa tubig nga gikan sa tuboran nga naghatag ug kinabuhi.

<sup>7</sup> Ang mga nagmadinaugon buhaton ko nga akong mga anak ug ako mahimong ilang Dios.

<sup>8</sup> Apan ang mga nangahadlok nga mosunod kanako, ang mga wala nagtuo kanako, ang mga nagbuhat ug malaw-ay, ang mga mamumuno, ang mga nakighilawas gawas sa kaminyoon, ang mga salamangkiro, ang mga nagsimba sa mga dios-dios, ug ang tanang mga bakakon, ang lugar nga alang kanila mao ang linaw nga nagdilaab ug

---

<sup>†</sup> **21:3** Ang pipila ka mga manuskrito wala gilakip kini nga mga pulong. <sup>‡</sup> **21:4** Isa. 25:8

kalayo nga adunay asupre. Mao kini ang gitawag nga ikaduhang kamatayon.”

### *Ang Bag-ong Jerusalem*

<sup>9</sup> Unya, miduol kanako ang usa niadtong pito ka anghel nga nagdalag mga yahong nga gisudlan sa pito ka kataposan nga mga katalagman. Miingon siya, “Dali, ipakita ko kanimo ang babaye nga pangasaw-onon sa Karnero.”

<sup>10</sup> Unya gigamhan ako sa Espiritu ug gidala sa anghel sa kinatumyan sa taas kaayong bukid. Ug gipakita niya kanako ang Jerusalem, ang Balaan nga Siyudad, nga gipakanaog sa Dios gikan sa langit.

<sup>11</sup> Silaw kining tan-awon tungod sa himaya sa Dios, ug migilak sama sa mahalong bato nga haspe, nga sama katin-aw sa kristal.

<sup>12</sup> Gilibotan ang siyudad sa taas ug lig-on nga paril, nga adunay dose ka ganghaan, ug sa matag ganghaan adunay usa ka anghel nga nagbantay. Nakasulat usab didto sa mga ganghaan ang mga ngalan sa dose ka tribo sa Israel.

<sup>13</sup> Adunay tulo ka ganghaan sa matag kilid sa paril: tulo sa sidlakan, tulo sa amihaan, tulo sa habagatan ug tulo sa kasadpan.

<sup>14</sup> Ang paril sa siyudad gipatindog sa dose ka pundasyon nga gisulatan sa mga ngalan sa dose ka apostoles sa Karnero.

<sup>15</sup> Ang anghel nga nagsulti kanako adunay dala nga sukdanan nga bulawan aron isukod sa siyudad lakip ang iyang mga ganghaan ug ang iyang mga paril.

<sup>16</sup> Kwadrado gayod ang siyudad, managsama ra ang katas-on ug ang gilapdon niini nga bali 12,000 ka stadia§, ug sama ra usab ang kahabugon niini.

<sup>17</sup> Gisukod usab sa anghel ang paril, ug bali 144 ka cubits\* ang iyang kabag-on.† (Ang gigamit sa anghel nga sukdanan mao usab ang ordinaryo nga sukdanan nga gigamit natong mga tawo.)

<sup>18</sup> Ang paril hinimo sa bato nga haspe, ug ang siyudad mismo puro bulawan ug tin-aw sama sa kristal.

<sup>19</sup> Ang mga bato nga patukoranan sa paril gidayan-dayanan sa tanang matang sa mahalong mga bato. Ang una nga patukoranan bato nga haspe, ang ikaduha sapiro, ang ikatulo kalsedonia,‡ ang ikaupat esmeralda,

<sup>20</sup> ang ikalima sardonika, ang ikaunom kornalina, ang ikapito krisolito, ang ikawalo beril,§ ang ikasiyam topas, ang ikanapulo krisopraso, ang ika-11 hasinto, ang ika-dose amatista.

<sup>21</sup> Ang dose ka ganghaan perlas, kay ang matag ganghaan gibuhat gikan sa usa ka dakong perlas. Ang karsada sa siyudad purong bulawan ug tin-aw sama sa kristal.

<sup>22</sup> Wala akoy nakita nga templo sa siyudad tungod kay ang iyang templo mao ang Ginoong Dios mismo nga makagagahom ug ang Karnero.

<sup>23</sup> Wala usab kinahanglana ang adlaw ug ang bulan niini nga siyudad, tungod kay ang himaya

---

§ **21:16** 12,000 ka stadia: mga 1,400 ka milya o mga 2,200 ka kilometro. \* **21:17** 144 ka cubits: mga 65 ka metros. † **21:17**

O kalawomon. ‡ **21:19** kalsedonia: usa ka matang sa mahalong

bato. § **21:20** beril: usa ka matang sa mahalong bato.

sa Dios nagsidlak didto, ug ang Karnero mao ang iyang suga.

<sup>24</sup> Mahayagan ang mga tawo sa kalibotan sa iyang suga, ug dad-on sa mga hari sa tibuok kalibotan ang ilang bahandi didto.

<sup>25</sup> Kanunayng abli ang ganghaan sa siyudad; dili na gayod sirad-an kay wala nay gabii didto.

<sup>26</sup> Dalhon diha sa siyudad ang mga maanindot ug mahalon nga mga butang sa mga nasod.

<sup>27</sup> Apan dili makasulod didto ang bisan unsa nga dili hinlo sa atubangan sa Dios, si bisan kinsa nga nagbuhat sa makauulaw nga mga binuhatan, ug ang mga bakakon. Ang makasulod lang didto mao ang mga tawo kansang ngalan nasulat sa libro sa Karnero, nga gilistahan sa mga nakaangkon ug kinabuhi nga walay kataposan.

## 22

<sup>1</sup> Gipakita usab kanako sa anghel ang suba nga ang iyang tubig naghatag ug kinabuhi. Naggilakgilak kini sama sa kristal, ug naggikan sa trono sa Dios ug sa Karnero,

<sup>2</sup> ug midagayday kini sa tunga sa karsada sa siyudad. Sa isigka-daplin sa maong suba adunay kahoy nga naghatag ug kinabuhi ug namunga ug dose ka higayon sulod sa usa ka tuig, kausa matag bulan. Ug ang mga dahon niini gigamit nga tambal alang sa tanang mga tawo.

<sup>3</sup> Wala nay bisan unsa nga tinunglo sa Dios nga makita niadto nga siyudad. Atua didto ang trono sa Dios ug sa Karnero, ug ang iyang mga alagad magsimba kaniya.

<sup>4</sup> Makita na nila ang iyang panagway, ug ang iyang ngalan isulat diha sa ilang mga agtang.

<sup>5</sup> Wala nay gabii didto, busa dili na nila kinahanglanon ang mga suga o ang kahayag sa adlaw, kay ang Ginoong Dios mao na ang ilang kahayag. Ug magdumala sila isip mga hari sa walay kataposan.

### *Ang Pagbalik ni Jesus*

<sup>6</sup> Miingon ang anghel kanako, “Kini nga mga pulong tinuod ug masaligan. Ang Ginoong Dios nga nagsulti sa iyang mga propeta kon unsa ang mahitabo sa umaabot mao ang nagpadala sa iyang anghel aron sa pagpakita sa iyang mga alagad sa mga panghitabo nga hapit na moabot.”

<sup>7</sup> Miingon si Jesus, “Hapit na ako moabot! Bula-han ang mga tawo nga nagtuman sa mga gipang-ingon sa Dios nga nasulat dinhi niini nga libro.”

<sup>8</sup> Ako, si Juan, ang nakadungog ug nakakita gayod niining mga butanga nga akong gipangsulat dinhi. Human ko kini makita ug madungog, miluhod ako sa pagsimba sa anghel nga nagpakita kanako niining mga butanga.

<sup>9</sup> Apan miingon siya kanako, “Ayaw pagsimba kanako. Alagad lang usab ako sa Dios nga sama kanimo ug sa imong mga isigka-propeta, ug sa tanan nga nagtuman sa mga giingon dinhi niini nga libro. Ang Dios lang ang angay nimong simbahan!”

<sup>10</sup> Midugang pa gayod siya sa pag-ingon kanako, “Ayaw itago sa katawhan ang mga panagna nga

nasulat dinhi niini nga libro, tungod kay hapit na kining tanan mahitabo.

<sup>11</sup> Ang mga daotan magpadayon pa sa pagbuhat ug daotan, ug ang mga mahugawg huna-huna magpadayon pa sa paghuna-huna ug mahugaw. Apan ang mga tawo nga matarong ug hinlo sa atubangan sa Dios magpadayon pa gihapon sa paghimo ug maayo.”

<sup>12</sup> Miingon si Jesus, “Paminaw kamo, sa dili madugay mobalik na ako! Ug dad-on ko ang ganti nga alang sa matag-usa sumala sa iyang mga binuhatan.

<sup>13</sup> Ako ang Alpa ug ang Omega, nga ang buot ipasabot, ang kinaunahan ug ang kinaulahan, ang sinugdanan ug ang kataposan sa tanan.

<sup>14</sup> “Bulahan ang naghinlo sa ilang mga bisti\* tungod kay tugotan sila nga mosulod sa mga ganghaan sa siyudad ug mokaon sa bunga sa kahoy nga naghatag ug kinabuhi.

<sup>15</sup> Apan mahibilin sa gawas ang daotang mga tawo,<sup>†</sup> ang mga salamangkiro, ang mga nakighilawas gawas sa kaminyoon, ang mga mamumuno, ang mga nagsimba sa mga dios-dios ug ang tanang mga bakakon.

<sup>16</sup> “Ako, si Jesus, nagsugo sa akong anghel aron isugilon kanimo kini nga mga hitabo alang sa mga tumutuo sa Dios sa nagkalain-lain nga mga

---

\* **22:14** *bisti*: tan-awa ang Gip. 7:14. † **22:15** *daotang mga tawo*: sa literal, *mga iro*.

lugar. Kaliwat ako ni David ug ako ang mahayag nga kabugwason.”

<sup>17</sup> Miingon ang Espiritu ug ang babaye nga kaslonon, “Dali!” Ug ang tanan nga naminaw moingon usab nga, “Dali!” Si bisan kinsa nga giuhaw ug gustong moinom moduol ug modawat sa tubig nga naghatag ug kinabuhi. Wala kini bayad.

*Ang Kataposang mga Pulong ni Juan*

<sup>18</sup> Ako, si Juan, nagpasidaan gayod sa matag-usa nga naminaw sa mga panagna nga gisulat dinhi. Si bisan kinsa nga magdugang sa mga gisulat dinhi, idugang usab sa Dios sa iyang silot ang mga katalagman nga nakasulat dinhi niining libro.

<sup>19</sup> Ug ang magkuha sa mga panagna nga gisulat dinhi niini, kuhaon sa Dios ang iyang bahin sa bunga sa kahoy nga naghatag ug kinabuhi, ug dili siya pasudlon didto sa Balaan nga Siyudad, nga gipanghisgotan dinhi niini nga libro.

<sup>20</sup> Si Jesus mao ang nagpamatuod sa tanan nga nakasulat dinhi. Miingon siya, “Sa dili madugay, moabot na gayod ako.”

Miingon usab ako, “Amen.† Ginoong Dios, balik na.”

<sup>21</sup> Hinaut nga ang tanang katawhan sa Dios modawat sa grasya ni Ginoong Jesus. Amen.

---

† **22:20** *Amen:* sa Hebreo kini nga pulong nagkahulogan ug “hinaut pa,” o “tinuod gayod.” Usahay makita kini nga pulong isip panapos sa mga pagdayeg.

## **Biblica® Open Ang Pulong sa Dios Cebuano: Biblica® Open Ang Pulong sa Dios (Bible)**

copyright © 2009,2010,2014,2024 Biblica, Inc.

Language: Cebuano

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™

Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.

Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.

Trademark Statement

“Biblica” narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.

Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc.

Used with permission.

### **Creative Commons license**

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by its copyright holders is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™

Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.

Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.

“Biblica” narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.

Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc.

Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

c7818bb0-0bb5-5253-855e-ba448a11f5a5